ANNUAL REPORT 1990-91

Canada

92-03732/

March 1992
Minister of Supply and Services Canada 1992
Cat. No. W1-1991
ISBN 0-662-58791-X

LETTERS OF TRANSMITTAL

To His Excellency the Right Honourable Ramon Hnatyshyn, Governor General and Commander-in-Chief of Canada

May it please your Excellency, I have the honour to present to your Excellency the Annual Report of Public Works Canada for the fiscal year ended March 31, 1991.

Respectfully submitted,

Elmer MacKay
Minister of Public Works

The Honourable Elmer MacKay
Minister of Public Works
Ottawa

Sir:
I have the honour to submit the Annual Report of Public Works Canada for the fiscal year ended March 31, 1991.

Respectfully submitted,

Lawrence J. O'Toole
Deputy Minister

TABLE OF CONTENTS

Corporate Profile 3

The Year in Review 6

Report of Branch Activities 8

- Accommodation 8
- Architectural and Engineering Services 9
- Realty Services 10
- Corporate Management 10
- Human Resources 11
- Corporate Communications 12

Regional Reports

- Pacific Region 13
- Western Region 15
- Ontario Region 17
- National Capital Region 19
- Quebec Region 21
- Atlantic Region 23

Financial and Operational Data 27

Directory of Executive Officers and Public Works Canada's Offices 40

CORPORATE PROFILE

THE MISSION OF PUBLIC WORKS CANADA (PWC) is to provide for the federal government's office and other real property needs and to offer expert advice and services in the provision, management, operation and disposal of federal real property at market-based rates. In carrying out these activities, the department must endeavour to contribute to the government's social, economic and environmental objectives.

PWC has a dual role with respect to real property. It acts as custodian of federal general purpose office accommodation, certain land, bridges, highways, dry docks and dams, and the Parliamentary Precinct. The department is also a common service agency providing architectural and engineering services for the planning, design, construction and project management of federal facilities; dredging and fleet services; real estate services such as appraisals and legal surveys of real property, market and investment analyses, acquisitions and disposals; and property management services, including the operation, maintenance and management of federal facilities and land.

PWC also gives advice to the Minister of Public Works on issues relating to the following Crown corporations: Canada Lands Company, Old Port of Montreal Corporation Inc., Harbourfront Corporation, Canada Museums Construction Corporation Inc., and Defence Construction (1951) Limited.

In March 1991, PWC had about 7 700 employees in more than 500 locations across Canada. Working as a team, they pursue the department's commitment to operate with integrity, achieve excellence and earn the respect of clients, the private sector and the public.

ORGANIZATIONAL STRUCTURE

PWC PROGRAMS: THE PWC ORGANIZATIONAL STRUCTURE clarifies program accountabilities and promotes business-like relations between the program elements and with clients outside the department. This structure groups the department's activities into three different programs.

The Services Program provides a wide range of technical architectural, engineering and realty services at market-based rates to other federal government departments and agencies, and to the PWC Real Property Program.

The operating expenses of the program are funded through the Public Works Revolving Fund. All operating income, most of which is realized through the provision of these services, is credited to the fund. Fees are recovered from clients according to the terms of specific services agreements. With market-based charging, fees include an amount to cover overhead costs both within the activity and for the common support services employed.

The program involves the majority of Public Works employees and includes resources for the department's management and administrative support.

The Real Property Program, under the direction of PWC's Accommodation Branch, acts as custodian and manager of a diverse portfolio of office and other general purpose real property in order to appropriately accommodate federal tenants and to optimize the government's investment in facilities. The program is funded from an operating vote with the authority to spend revenue, and from a capital vote for the acquisition and improvement of assets and statutory appropriations.

The Crown Corporations Program provides for the authorization and issuance of payments to the Canada Museums Construction Corporation Inc., Harbourfront Corporation, and the Old Port of Montréal Corporation Inc. These payments are made pursuant to agreements that provide for the acquisition, management, operation and disposal of specified lands and facilities. The Crown Corporations Program is funded through separate payments voted for each corporation to cover both operating and capital expenditures.

BRANCH RESPONSIBILITIES

PWC'S Accommodation branch is responsible for the efficient and effective management of the department's office and federal facilities, in order to provide appropriate accommodation to federal tenants and to optimize the department's investment in the assets. It is also responsible for municipal grants and emergency preparedness. The branch consults with tenants to determine operational and functional requirements, and establishes standards and norms for the operation of office buildings and federal facilities in the department's portfolio.

Architectural and Engineering Services (A&E Services) provides federal departments and agencies with professional and technical services for the planning, design, construction, renovation, maintenance and project management of buildings, marine, land and air transportation facilities, and municipal utilities systems and facilities. These services include the dredging of waterways, channel obstruction clearance and hydrographic surveys.

Realty Services provides a wide range of professional and technical services to federal departments and agencies, including the acquisition, leasing, letting, development, survey, management, operation, maintenance, repair and disposal of real property.

The **Corporate Management** branch, reorganized in the fall of 1991, provides the department's financial, informatics, safety and security, contracting and administrative-support services. It is also responsible for ensuring sound corporate management practices.

The **Marketing and Planning** branch, formed in November 1991, is responsible for all activities related to the development and implementation of departmental policy, strategic planning and marketing functions.

The internal audit and evaluation function is delivered by a separate **Audit and Evaluation** branch which is responsible for reviewing and ensuring the economy, efficiency, and probity of departmental management, business and system processes, and for assessing program effectiveness.

The **Human Resources** branch is responsible for all personnel-related programs, services and systems. These include staffing, classification, pay and benefits, workforce adjustment, human resources information systems, training, official languages, employment equity, staff relations, human resources planning and career development, and the Employee Assistance Programme.

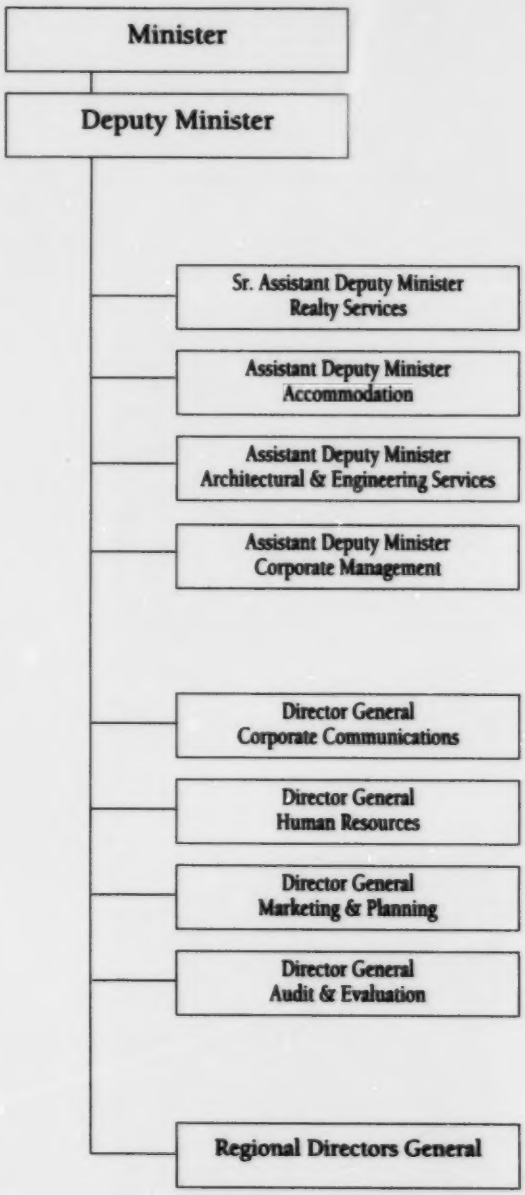
PWC's **Corporate Communications** branch is responsible for planning and executing the department's internal and external communications activities. The branch provides editorial services and communications support to other branches, prepares speeches, press releases, departmental publications and videos, and manages media relations and public relations activities. It also gives support and advice on communications to the Minister, Deputy Minister and members of the Executive Committee.

Statutes Administered by PWC

Bridges Act
Dry Dock Subsidies Act
Expropriation Act
Government Property Traffic Act
Government Works Tolls Act
Municipal Grants Act
Ottawa River Act
Public Lands Grants Act
Public Works Act
Public Works Health Act
Surplus Crown Assets Act
Trans-Canada Highway Act

PWC ORGANIZATIONAL STRUCTURE

THE DEPUTY MINISTER OF PUBLIC WORKS is accountable for corporate policy formulation and direction, to ensure the accomplishment of the departmental mission. A departmental Executive Committee, chaired by the Deputy Minister, establishes corporate priorities and sets departmental goals and objectives.



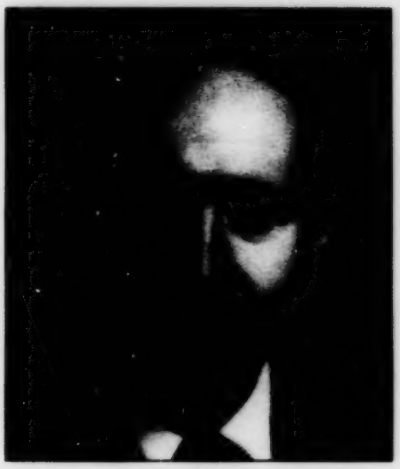
THE YEAR IN REVIEW

THE PURSUIT OF THE STRATEGIC GOALS OUTLINED FOR PUBLIC WORKS CANADA in the previous fiscal year led to some significant successes in 1990-91.

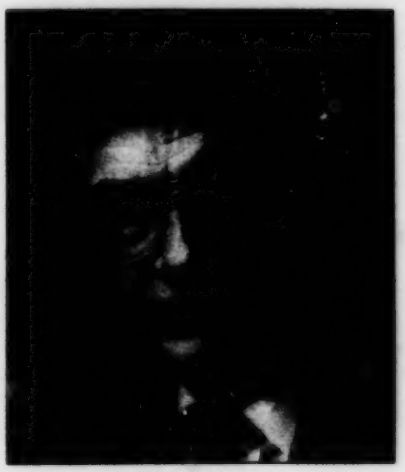
Over the year, PWC managed a $3.6 billion program of office acquisition, design, construction, and operation and maintenance of facilities on behalf of clients, and of grants to municipalities in lieu of taxes. The department recovered $2.5 billion from clients and tenants for expenditures incurred on their behalf, and $245 million from tenants for space rental. In addition, the department earned $176 million in fees for architectural and engineering services, and $248 million for realty services.

Teamwork, heightened cooperation among the branches, the regions and headquarters, and an emphasis on improving customer service were key factors in the success of several major initiatives. These included the development of a new, more flexible departmental billing policy, and changes to PWC's lease tender documents, to overcome common difficulties encountered by clients. A further important development in the area of offering greater flexibility will be the introduction, in April 1992, of "optionality". This policy will make PWC's architectural and engineering services optional for government departments and agencies.

During the year, the Accommodation branch undertook a long-term cooperative project with Architectural and Engineering Services to upgrade all office facilities within the PWC inventory to provide full accessibility for persons with disabilities.



Elmer MacKay
Minister of Public Works



Lawrence J. O'Toole
Deputy Minister

Accommodation also pursued a number of initiatives to improve the government's investment return on the real estate for which PWC is custodian. These included a thorough analysis of all 380 office facilities in the PWC inventory. Seventy-five buildings were identified as surplus to federal needs, and are now being disposed of by the department.

The Realty Services branch was closely involved with Ontario Hydro, and Energy, Mines & Resources Canada (EMR) in the development of an energy-saver program for federal custodians. A pilot project involving more than 60 EMR and PWC buildings, mainly in the Ottawa area, was launched and a solid foundation was established for expanding the program both within Ontario and to other provinces.

The Northumberland Strait Crossing Project proceeded with the completion of the Federal Environmental Assessment Review of the proposal in August 1990, and the appointment, in January 1991, of an independent committee of ice experts to further study the issue of spring ice-out delays.

The federal government's Public Service 2000 initiatives had a major impact on the department's planning activities during the year. To assist in responding to the challenges that will arise from this initiative, the Human Resources branch developed a corporate-level employee training strategy.

Federal government priorities that have seen renewed emphasis over the past few years have provided Public Works with new opportunities for

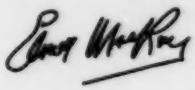
serving its clients. For example, A&E Services worked with the Realty branch to establish centres for environmental services in all of the regions, and Realty and Corporate Communications cooperated in the development of a client information package explaining how PWC can assist custodians in meeting their environmental targets.

Both PS 2000 and the federal budget restraints announced in February were incorporated into the 1991-96 five-year plan through an extensive consultation process, coordinated by the Corporate Management branch, directly involving more than 25 percent of all Public Works employees.

The new five-year plan is a blueprint for improving service and providing greater value for money to our clients and to the public, objectives that must be pursued relentlessly in the coming years as we strive to eliminate the departmental deficit.

Over the past year, Public Works Canada and its individual employees have demonstrated an impressive ability to respond to the challenges of a rapidly changing business environment. We are confident that the direction we are pursuing will lead to even greater efficiency, and maintain the department's traditional commitment to excellence in all areas of operation.

In the final analysis, it will be the professionalism and self-discipline of motivated employees, equipped and trained for their jobs, that will place the department on a sound financial base and guarantee the continued success of our programs in the challenging years to come.



Elmer MacKay
Minister of Public Works

Lawrence J. O'Toole
Deputy Minister

REPORT OF BRANCH ACTIVITIES

ACCOMMODATION

THE ACCOMMODATION BRANCH responded to government-wide initiatives such as Public Service 2000 and fiscal restraint during 1990-91, and continued to improve both leased and Crown-owned accommodations for over 150 000 public servants.

Targets developed by PWC for these improvements were communicated to tenants in two publications: 'Workplaces that Work' and 'Making Your Workplace Work: A Tenant's Guide to PWC Buildings.' These brochures explain specifically what federal tenants can expect in such areas as lighting, air quality, security, fire safety, power supply and cleaning.

In order to reduce the potential for accidents or illness in the workplace, PWC identified the location of environmental hazards such as polychlorinated biphenyls, chloroflourocarbons and asbestos, as well as leaking underground storage tanks, and developed plans for corrective action.

In addition, the Accommodation branch, working with A&E Services, undertook a major initiative to upgrade all of the office facilities within the PWC inventory to provide full accessibility for persons with disabilities.

Recognizing that tenants must play a key role in helping PWC embark on new policy initiatives, five working focus groups were established, each led by a senior executive from a tenant department. The groups undertook independent research and delivered findings and recommendations on strategic facilities management, office quality standards, office space standards, office technology and realty services.

To improve the branch's response to tenant needs, tenant representatives were established to ensure the timely provision of appropriate accommodations. This trial process for dialogue and feedback on accommodation initiatives was launched with nine major departments. For 35 smaller departments and agencies, the branch established a Federal Accommodation Forum, which provides participants with equal time to exchange views and share strategic planning information.

Accommodation also continued the development of an Office Accommodation Control Framework to replace Chapter 120, the Treasury Board administrative policy which outlines the way space is allocated in the federal government. The framework will allow increased flexibility for meeting tenant operational requirements.

The branch worked to improve the return on the government's $9 billion real estate investment in the custody of Public Works through a number of initiatives aimed at increasing revenues and decreasing expenditures. These included a thorough analysis of all 380 office facilities in the PWC inventory, which resulted in the identification of approximately 75 office buildings as surplus to federal needs. These are currently being disposed of by the department.

As well, a number of assets and special purpose leases were transferred to other federal departments and agencies. A major initiative in this area involved the transfer of custody of 32 border-crossing facilities to Revenue Canada.

In 1990-91, 869 leased facilities were either acquired, renewed or replaced and there were about 65 renovation projects, with a total value of $337 million.

Discussions continued with British Columbia and Yukon during the year to divest the Alaska Highway from the federal inventory, and negotiations with New Brunswick resulted in the devolution of five international bridges to the province.

Emergency Preparedness activities included the ongoing development of plans for the National Emergency Construction Agency and the preparation of the National Earthquake Support Plan. In addition, the branch published the 'Departmental Emergency Book', developed regional emergency books, such as 'The Brandon Plan' for Brandon, Manitoba, and participated in CANATEX 90, a national crisis-management exercise.

ARCHITECTURAL AND ENGINEERING SERVICES

IN JULY 1990, THE PUBLIC SERVICE 2000 TASK FORCE on Administrative Policy and the Role of Common Service Agencies recommended that PWC's architectural and engineering services become optional for client departments. Accepting this challenge, in the year under review, the Architectural and Engineering Services branch began extensive preparations for the introduction of optionality in April 1992.

Another major activity for the branch was the completion of a review of its fees for project management, design, and advisory services. Government policy requires that a review be carried out at least once every three years to ensure that the department's fees are comparable to those of the private sector.

A&E Services managed a program of more than $1 billion for client departments and agencies during the year. The branch pursued initiatives to improve its customer service orientation in the delivery of services, specifically a comprehensive client relations training program and client satisfaction indicators.

To help other departments improve their methods of operating and maintaining their assets, and to assist with decisions on reinvestments, the branch developed a recapitalization management process for Environment Canada and an asset condition reporting system for Indian and Northern Affairs Canada (INAC). The INAC system provides reliable data on the condition of buildings, municipal services, roads, bridges and other facilities.

In addition, a management information system for mobile equipment was established for the Canadian Parks Service, which will reduce its costs in this area by about 50 percent.

In a joint initiative with the Realty Services branch, A&E Services established centres for environmental services in all of the regions. These centres will assist clients in responding to environmental issues and with related assessment and review processes.

In a joint initiative with Realty Services, A&E Services established centres for environmental services in all of the regions.

The branch continued to provide active support to the National Fire and Safety program of Indian and Northern Affairs Canada, and was commissioned by Agriculture Canada to conduct an evaluation of health and safety in the workplace at Agriculture Canada research stations across the country.

A&E Services also worked to maintain PWC's leadership role in improving accessibility to federal facilities for persons with disabilities. Seminars were conducted for asset managers to inform them of related technical developments, standards and heritage issues, and Environment Canada was assisted in the development of an accessibility program for its parks facilities.

In association with Communications Canada, the branch was involved in a study of intelligent buildings which proposed a realistic definition, set out a cost-benefit methodology and provided guidelines for comparing building "intelligence". PWC now considers intelligent building design features, such as automatic monitoring and control of building services, in its project briefs.

In the field of technological development, A&E Services undertook research and development of durable materials, acoustics, lighting and computerized control systems. The branch enhanced its computer-aided design and drafting capability and introduced geographic information systems jointly with the Realty Services branch.

NORTHUMBERLAND STRAIT CROSSING PROJECT

THE FEDERAL ENVIRONMENTAL ASSESSMENT REVIEW of the Northumberland Strait Crossing Project was completed in August 1990, with the publication of the Environmental Assessment Panel report. This report followed a series of formal public hearings held by the panel in March 1990.

The main recommendation in the report was that the project, as presented, not proceed, mainly because of the possibility of spring ice-out delays in the Northumberland Strait. The panel also stated, however, that an ice-out delay of two days once every 100 years would be acceptable.

In November 1990, the federal government provided an official response to the concerns raised in the report, including the ice-out issue.

In January 1991, an independent committee of ice experts was nominated by Environment Canada to further review the issue of spring ice-out delays, with a mandate to report back within about three months.

REALTY SERVICES

THE REALTY SERVICES BRANCH PROVIDED $1.8 BILLION IN SERVICES to 14 major clients in 1990-91 and significantly increased its productivity and business volume.

Discussions with A&E Services during the year resulted in a strategy to strengthen PWC's environmental services delivery capability to meet the needs of federal government real property custodians. In conjunction with Corporate Communications, 22 specific environmental services were identified and a client information package was developed explaining how PWC can assist custodians in meeting their environmental targets.

The branch was also closely involved with Ontario Hydro and Energy, Mines & Resources (EMR) in the development of an energy-saver program for federal custodians.

A 60-building pilot project was launched, and a solid foundation was established for the expansion of the program throughout Ontario and to other provinces.

PWC's lease tender documents were completely revamped to overcome common difficulties encountered by clients and to give more flexibility to the department. In addition, a major change involving the calculation of cost escalations was made to the standard lease document. The Consumer Price Index is now used in place of actual costs, thereby facilitating calculations and auditing.

Realty Services was also closely involved with Ontario Hydro and EMR in the development of an energy-saver program for federal custodians.

As well, Realty Services was consulted extensively by the Treasury Board of Canada in the drafting of the proposed *Real Property Act* and its pursuant policies and regulations.

A major initiative to streamline the completion of small projects ranging up to $2 000 resulted in fast, guaranteed service delivery - five days in urban areas and 10 days in rural locations.

CORPORATE MANAGEMENT

A MAJOR ACTIVITY FOR CORPORATE MANAGEMENT in the last fiscal year was the coordination of the development of the department's 1991-96 five-year plan. The plan incorporates both budget restraints and PS 2000 initiatives.

The branch was also active in the development of a new PWC billing policy. The policy, which was introduced in March 1991, enables clients to negotiate terms for the timing of invoices, as well as the amount of detail required and the method of calculating price, as part of the specific service agreement signed with Public Works. It is supported by a new procedures manual, and comprehensive communications and training programs for PWC staff and departmental clients.

In cooperation with Realty, the process for handling small projects estimated at less than $5 000 was also substantially modified.

As a result of PS 2000, Corporate Management initiated some major changes to ACCORD (Administration and Control of Contracts and Regional Data) during the year, which, once complete, will allow other government departments access to the ACCORD system for selecting and awarding certain types of contracts.

In addition, SPEC (Selection, Prequalification and Evaluation of

Consultants) was enhanced to improve selection features, and information management and reporting capabilities, and FMS (Financial Management System) was modified to accommodate the Goods and Services Tax (GST) and the new PWC billing policy.

Corporate Management was also instrumental in implementing the GST at Public Works and in coordinating the departmental environmental initiatives associated with the federal government's "Green Plan".

HUMAN RESOURCES

THE HUMAN RESOURCES BRANCH WORKED TO IMPROVE ITS SERVICE to the department in 1990-91, and had a number of notable accomplishments.

PWC received its first ever "superior" performance rating from the federal government for classification activities, and Health and Welfare Canada identified the Domestic Violence Awareness Program developed by Human Resources' Employee Assistance Program as a model for other government departments and private industry. Many aspects of the program were adopted by the New Brunswick Housing Authority.

In a first-of-its-kind exercise for the federal government, the branch introduced the use of business television to link some 150 participants in the Middle Management Orientation Program with the department's most senior managers in Ottawa. Representatives from 20 other departments and agencies requested and received briefings with respect to the process and results.

In addition, a comprehensive, corporate-level training strategy was developed to enable the department to meet the challenges that will arise from the implementation of the PS 2000 initiatives.

During the year under review, Human Resources also proceeded with training and placement programs for employees whose positions have been declared surplus. All reduction efforts continued to be coordinated through union-management work force adjustment committees at both the national and regional levels.

PWC received its first-ever "superior" performance rating from the federal governement for classification activities.

A major initiative in the area of classification and staffing was the introduction of the Resourcing Services Officer concept. This system provides PWC managers with a one-stop service for all activities related to the acquisition and deployment of human resources.

The branch also completed a major review of the departmental work planning and performance review process in 1990-91. Subsequent changes have streamlined the process and will enhance the quality of performance management communications between managers and employees.

In a continuing effort to ensure employment equity at PWC, a detailed review of employment systems was carried out to identify any systemic barriers to the increased representation of designated groups.

Finally, in the area of language of work, a third glossary, 'Construction Projects,' was published, in cooperation with the Secretary of State, and a preliminary edition of a glossary of PWC acronyms was issued. As well, learning resource centres were established at headquarters and in certain regional locations, and language training follow-up services were introduced.

WOMEN IN THE WORKPLACE

IN RESPONSE TO THE GOVERNMENT REPORT ON WOMEN IN THE PUBLIC SERVICE "Beneath the Veneer", the Deputy Minister appointed an advisor, for a one-year period, who served as a member of the Executive Committee and was responsible for developing strategies to identify and eliminate barriers to the advancement of women within the department. Following a comprehensive and intensive consultation process, which involved over 300 managers, employees and union representatives, the advisor produced a report identifying systemic and

other barriers, as well as a series of recommendations.

The report was used in the development of plans to address the problems of gender imbalance at PWC and also formed part of the background materials for the broad consultative process for the department's five-year corporate plan.

CORPORATE COMMUNICATIONS

CORPORATE COMMUNICATIONS DEVELOPED AND IMPLEMENTED both department-wide and branch-specific communications programs to help employees and clients better understand departmental operations.

Major projects included the coordination of the Exchange program, a quarterly series of employee briefing and consultation sessions, and the production of numerous publications, such as the department's 1990-95 five-year plan; 12 issues of the employee newsletter 'Situation'; six issues of 'Doing Business with PWC', a marketing newsletter aimed at PWC's clients; '1-2-3 Evaluation and Design Guide to Wayfinding', a guide to evaluating and designing building features for persons with disabilities; and two brochures on the department's project delivery system.

The branch also provided communications support and briefing material to the Minister and members of the Executive Committee, prepared a total of 15 speeches and speaking notes, and issued 95 press releases.

MINISTERIAL SERVICES

MINISTERIAL SERVICES ASSISTED THE MINISTER AND THE DEPUTY MINISTER in the preparation of replies to correspondence and written parliamentary questions, prepared transcripts of oral parliamentary questions, proofread speeches and memoranda to Cabinet, and provided administrative support in the preparation of Treasury Board submissions. The unit responded to, processed and controlled the flow of an average of 300 letters monthly for the signature of the Minister or Deputy Minister.

The Deputy Minister appointed an advisor responsible for developing strategies to identify and eliminate barriers to the advancement of women within the department.

AUDIT AND EVALUATION

THE GOAL OF THE AUDIT AND EVALUATION BRANCH is to provide high quality, independent, objective and relevant advice to managers to assist them in achieving the department's objectives.

Management Audit continued to provide the Deputy Minister and senior management with independent and objective assessments of the department's management framework. The framework governs all operations necessary to meet government and departmental objectives, with particular emphasis on efficiency, effectiveness and economy.

Management Audit also adopted comprehensive auditing practices to more effectively respond to management's requirements.

Program Evaluation provided the Deputy Minister and senior management with assessments of the rationale, impact, achievements and alternate modes of delivery of PWC's programs.

PACIFIC REGION

THE PACIFIC REGION ENCOMPASSES ALL OF BRITISH COLUMBIA AND THE YUKON TERRITORY. THE REGIONAL OFFICE IS LOCATED IN VANCOUVER AND THERE IS A DISTRICT OFFICE IN WHITEHORSE.

In the year under review, Pacific Region activities focused on teamwork for customer service.

The Realty and A&E Services branches collaborated in the development of a comprehensive environmental service package for clients, and Corporate Management and A&E Services worked together to successfully meet the complex schedule for the relocation of the Flight Service Station at Castlegar Airport for Transport Canada.

The branches also worked to prepare for the implementation of optionality through cooperative efforts to streamline procedures at the operations level, improve forecasting capabilities, and provide value-added services.

Research and mapping work was carried out by Realty Services to assist in major Indian land claim negotiations, and A&E Services provided technical advice and assistance in a number of Indian and Northern Affairs Canada (INAC) projects. These included the construction of the award-winning Seabird Island school, the Ingenika village relocation project in Northern B.C., and various flood damage relief initiatives in the interior. The staff who worked on the reconstruction of the Oweekeno village which suffered slide damage in the fall of 1990 were awarded the INAC Deputy Minister's Award.

Research and mapping work was carried out to assist in major Indian land claim negotiations.

Pacific Region was also active in negotiations with Energy, Mines and Resources Canada and B.C. Hydro, a provincial Crown corporation, regarding the implementation of the B.C. Hydro Power Smart program.

As well, official negotiations began with the Yukon Territorial Government and the Province of British Columbia concerning the transfer of responsibility for the Alaska Highway.

In response to a request from the B.C. ship repair industry that PWC retain ownership of the Esquimalt Graving Dock, the region undertook the development of a five-year business plan which will eliminate the facility's operating deficit.

New or expanded accommodations were provided for numerous government departments and agencies during the year, including the Department of Justice, the Canadian Security Intelligence Service and Revenue Canada (Taxation). In addition to the GST program for Revenue Canada (Customs and Excise), renovation and relocation projects carried out involved approximately 27 000 square metres of space.

In Victoria, construction started on the heritage-style facade of the 1956 Customs House annex and the conversion of the annex from parking and storage space to retail space.

Construction also began on several major projects for the Vancouver International Airport, including road improvements and a new taxiway for the Jericho subdivision area, a new taxiway to bypass the main apron, and the expansion and renovation of the air terminal building.

Major projects completed in 1990-

Major Projects Completed or Ongoing in 1990-1991

CLIENT	PROJECT	WORK	ESTIMATED COST ($M)	EXPENDITURE TO DATE ($M)
Fisheries and Oceans Canada	Harbour Expansion, Comox	NC	3.8	1.6
Fisheries and Oceans Canada	Dredging for Marina, Snug Cove	NC	1.7	1.4
Fisheries and Oceans Canada and Transport Canada	Workboat Minor Works, British Columbia	MN	1.7	1.7
Fisheries and Oceans Canada	Marina, Sandspit	NC/D	6.0	0.3
Fisheries and Oceans Canada	M.K. Bay Marina, Kitimat	NC/D	1.1	1.1
Fraser River, North Fraser, Nanaimo and Port Alberni Harbour Commissions	Various Projects,British Columbia	NC/RC/D	9.5	5.0
Indian and Northern Affairs Canada	Dam and Seasonal Reservoir, Skidegate*	NC	1.1	0.8
Indian and Northern Affairs Canada	Seabird Island School*	NC/D	5.5	4.3
Indian and Northern Affairs Canada	Flood Repairs, Oweekeno*	RC	2.1	1.3
Indian and Northern Affairs Canada	Central District Flood Repairs, British Columbia*	RC	1.0	1.0
Public Works Canada	Alaska Highway Maintenance, British Columbia and Yukon	MN	25.0	25.0
Public Works Canada	Alaska Highway Reconstruction, British Columbia	RC	6.7	6.7
Public Works Canada	Alaska Highway Asphalt Overlay, British Columbia	RC	6.6	6.6
Public Works Canada	Alaska Highway Reconstruction, Yukon	RC	4.1	4.1
Transport Canada	Fraser River Maintenance Dredging	MN	12.0	9.0
Transport Canada	Fraser River, South Arm Channel Improvements, Steveston Bend	NC/D	15.3	0.3
Transport Canada	Runway Extension, Kelowna Airport	NC	3.8	3.4
Transport Canada	Resurface Runway 16-34 - Taxiway A, B & C and Related Work, Cranbrook Airport	RC	2.75	2.1
Transport Canada	Combined Services Building, Abbotsford Airport	NC	2.4	2.4
Transport Canada	Air Terminal Building, Nanaimo Airport	NC	3.3	3.2
Transport Canada	Relocate Flight Service Station, Castlegar Airport	RN	0.13	0.13
Transport Canada	Taxiway "T", Vancouver International Airport (VIA)	NC	5.9	2.0
Transport Canada	Taxiway "H", VIA	NC/RC	2.8	1.0
Transport Canada	Jericho Subdivision Road, VIA	RC	3.3	1.4
Transport Canada	Northwest Finger Development, VIA	NC/RN	8.4	2.1
United States Government	Highway Reconstruction, Haines Road, Shakwak	RC	6.0	6.0

**Contribution arrangements under which PWC provides technical expertise and the Indian band manages the project*

91 included extensive renovations to the Kamloops Government of Canada building (GOCB), the resurfacing of runway 16-34 at Cranbrook Airport, the completion of phase two of the Kelowna Airport runway extension, and the construction of a combined fire hall and maintenance facility at the Abbotsford Airport and a new air terminal building at Nanaimo Airport. In addition, construction continued on a new GOCB in Whitehorse and a medium-security unit, for Correctional Service Canada, at Mountain Institution.

WESTERN REGION

THE WESTERN REGION INCLUDES ALBERTA, SASKATCHEWAN, MANITOBA AND THE NORTHWEST TERRITORIES. THE REGIONAL OFFICE IS SITUATED IN EDMONTON AND THERE ARE DISTRICT OFFICES IN EDMONTON, CALGARY, SASKATOON AND WINNIPEG.

The 1990-91 fiscal year was a period of significant activity for PWC's Western Region as the Accommodation, Realty Services and A&E Services branches moved to consolidate their positions with present clients and to seek new business opportunities.

A&E Services carried out $120.2 million in projects, while Realty Services increased its business volume 16 percent over the previous fiscal year to $149 million. In total, Realty managed 1.2 million square metres of office and special-purpose space across the region during the year under review.

A major activity for Accommodation was the completion of a study on federally- owned housing in northern communities. The study, which was carried out in conjunction with Pacific Region and PWC headquarters, resulted in a plan to gradually withdraw from the provision of federal housing in communities with viable real estate markets over a five-year period.

The federal government's GST program also generated a considerable amount of work for the branch, with 38 projects being completed for Revenue Canada. In total, about 32 000 square metres of space were provided for GST offices.

A major activity was the completion of a study on federally-owned housing in northern communities.

Working in conjunction with Accommodation, Realty Services completed $9 million worth of accommodation fit-ups for the GST program at 11 major locations.

In addition, Realty Services undertook a particularly active marketing strategy during the year under review and joined forces with A&E Services in the marketing of 23 different environmental services to departmental clients.

The branch also worked with Corporate Management on a joint Pacific and Western Region initiative to streamline project delivery by combining specific service agreements and invoices for smaller projects under $5 000. As a result of the significant savings in time and improved efficiencies that were achieved, the process was instituted nationally, throughout Public Works Canada.

A&E Services introduced an asset condition reporting system for Indian and Northern Affairs Canada covering more than 8 900 buildings, as well as numerous water and sewer systems, on 194 Indian reserves across the Western Region.

The branch was also involved in continued discussions with Health and Welfare Canada (HWC) and Agriculture Canada regarding plans for the design and construction of a Disease Control Centre in Winnipeg. This project also involves the construction of a new facility for HWC in the National Capital Region.

Major projects undertaken in the Western Region in 1990-91 included a $5.8 million renovation project at the MacDonald Building in Winnipeg to provide space for Statistics Canada and the Public Service Commission, and a two-year dredging project in the Kittigazuit Channel on the Mackenzie River Delta for the Canadian Coast Guard.

Major Projects Completed or Underway in 1990-1991

CLIENT	PROJECT	WORK	ESTIMATED COST ($M)	EXPENDITURE TO DATE ($M)
Health and Welfare Canada and Agriculture Canada	Disease Control Centre, Winnipeg, Manitoba, and Ottawa, Ontario	D	184.0	5.0
Agriculture Canada	Research Station,Brandon, Manitoba	NC	16.0	1.4
Agriculture Canada	Research Station, Beaverlodge, Alberta	NC	22.0	1.4
Agriculture Canada	Food Production and Inspection Laboratory,Calgary, Alberta	NC	16.2	16.2
Agriculture Canada	Large Animal Isolation Facility, Animal Disease Research Institute, Lethbridge, Alberta	D	2.2	0.1
Correctional Service Canada	Design Buildings, Stony Plain Institution, Alberta, and Construct Administration Centre, Edmonton, Alberta	D/NC	7.8	1.1
Environment Canada	Boulder Creek Compound, Trans-Canada Highway, Yoho National Park, British Columbia	NC	1.8	1.7
Environment Canada	Polar Operations Prototype Station, Mould Bay, Northwest Territories	D	10.5	0.3
Environment Canada	Water Supply System and Solid Waste Transfer Station, Jasper National Park, Alberta	NC	3.7	3.2
Environment Canada	Reconstruction of Roads, Waterton and Banff National Parks, Alberta	RC	3.4	3.0
Indian and Northern Affairs Canada	Renovations,New Construction and Installation of Equipment, Schools in 194 Communities*	RC/NC	73.0	73.0
Public Works Canada	Trans-Canada Highway Twinning - Phase III,Castle Mountain Interchange, Banff National Park, Alberta	NC	9.0	5.4
Public Works Canada	MacDonald Building, Winnipeg, Manitoba	RC	4.7	4.7
Revenue Canada (Customs & Excise)	Border Crossing Station, Climax, Saskatchewan	D	2.3	0.2
Royal Canadian Mounted Police	Detachment Buildings,10 Communities	NC	9.8	9.8
Transport Canada	Renovation/Expansion,Yellowknife Airport, Northwest Territories	RN/NC	11.3	11.3
Transport Canada	Combined Services Building, Norman Wells Airport, Northwest Territories	NC	4.4	4.4
Transport Canada	Renovations and New Construction, Five Airports	RC/NC	8.0	8.0

**Contribution arrangements under which PWC provides technical expertise and the Indian band manages the project.*

Projects completed included the final phase of the $11.3 million renovation and expansion of the airport in Yellowknife, NWT; the $4.4 million combined services buildings at the airport at Norman Wells, NWT; a Fisheries and Oceans Canada marina on Birch Lake at Innisfree, Alberta; and $7.1 million worth of work for Environment Canada, including the reconstruction of roads in Waterton and Banff National Parks.

In addition, work proceeded on Phase III of the $9.2 million Castle Mountain Interchange on the Trans-Canada Highway in Banff National Park, and on the planning for the construction of two research stations for Agriculture Canada in Brandon, Manitoba, and Beaverlodge, Alberta.

ONTARIO REGION

THE ONTARIO REGIONAL OFFICE IS LOCATED IN TORONTO. THERE ARE DISTRICT OFFICES IN THUNDER BAY, SAULT STE. MARIE AND LONDON, AND SUB-DISTRICT OFFICES IN KINGSTON, SUDBURY AND NORTH BAY.

During the last fiscal year, Ontario Region continued working to provide services to its clients in a more timely and efficient manner.

The Realty Services branch received consistently more positive reports on its level of service from Canada Post Corporation, one of its major clients, and explored new business opportunities with the Department of National Defence and Transport Canada. Realty's success in negotiating a bulk gas purchase agreement for Transport Canada and Environment Canada's Centre for Inland Waters is expected to significantly enhance its ability to attract new clients.

In a cooperative effort with the A&E Services branch, Realty and Accommodation coordinated the removal of all asbestos insulation from the Arthur Meighan Building in Toronto.

The Accommodation branch was also responsible for coordinating the relocation of the Agriculture Canada regional office to new accommodations in Guelph, Ontario.

In addition, the branch continued to secure and fit-up space on behalf of Revenue Canada for the GST program and to provide leased space for Employment and Immigration Canada's Refugee Backlog Program.

Major construction projects completed in 1990-1991 included a $40-million expansion of Terminal 2 at Pearson International Airport in Toronto.

An economic impact study of the Welland Canal Lands was completed during the year, and the City of Welland and PWC began negotiating terms and conditions for the transfer of all or part of the Canal Lands to the City of Welland.

Activities in the A&E Services branch included the initiation of a number of new projects for the Department of National Defence (DND), such as a redesign of DND standard armouries plans and specifications, the design and construction of modular housing at CFB Petawawa, and a $60 million dollar project to modernize facilities used by the infantry reserve at CFB Meaford.

Major construction projects completed in 1990-91 included a $40-million expansion of Terminal 2 at Pearson International Airport in Toronto, two major marinas at Bronte and Jordan Harbour, on behalf of Fisheries and Oceans Canada, and a new Corporate Data Centre for Transport Canada at the Ottawa International Airport.

In addition, design and planning began for a $15-million project involving major renovations to three Government of Canada buildings in Thunder Bay.

"Express Yourself," a video produced by Corporate Communications for the Exchange program, received several awards from the International Television Association and the Information Services Institute.

CLIENT	PROJECT	WORK	ESTIMATED COST ($M)	EXPENDITURE TO DATE ($M)
Correctional Service Canada	Development of Master Plan for and Retrofit of Kingston Penitentiary	RN	38.4	3.6
Department of National Defence	Land Militia Base, CFB Meaford	D	66.0	3.7
Fisheries &Oceans Canada	Marina Breakwater, Bronte	NC	3.8	3.8
Fisheries &Oceans Canada	Marina Breakwater, Jordan Harbour	NC	3.3	3.3
Health & WelfareCanada	Scarborough Lab Health Protection Building	A/RN	9.2	9.1
Transport Canada	Flight Service Hanger, Ottawa International Airport (OIA)	RN	10.0	2.6
Transport Canada	Combined Air Navigation Services Building, OIA	NC	19.3	9.1
Transport Canada	Building T78, OIA	RN	7.6	0.2
Transport Canada	Terminal 2 Extension, Pearson International Airport, Toronto	A/NC	40.3	40.0
Transport Canada	Area 2B Services, Pearson International Airport, Toronto	D/NC	4.0	0.2

NATIONAL CAPITAL REGION

THE NATIONAL CAPITAL REGION EXTENDS FROM OTTAWA AND HULL TO ROUYN-NORANDA, QUEBEC, IN THE NORTH, CORNWALL, ONTARIO, IN THE SOUTH-EAST AND GANANOQUE, ONTARIO, TO THE WEST. THE REGIONAL OFFICE IS LOCATED IN HULL.

Teamwork, improved service to clients, and the forging of new and stronger business relationships continued to be the National Capital Region's bywords in 1990-91. These commitments resulted in both a higher level of professional service delivery and increased revenues.

A major Memorandum of Understanding between PWC and Health & Welfare Canada, which also involved Statistics Canada, saw the start of the largest space optimization program ever undertaken by PWC. The first phase, carried out at a cost of $3.5 million dollars, resulted in a 52 000 square metre fit-up at the Statistics Canada Building at Tunney's Pasture in Ottawa, with 10 200 square metres of space returned for re-allocation.

PWC also began planning for the coordination of the Ontario Hydro Power Smart program in federal government buildings, and a first-time project carried out in certain Energy Mines and Resources owned or occupied buildings in the National Capital Region indicated an impressive potential for both energy and financial savings.

In line with the federal government's "Green Plan" and public concern over the environment, the Realty and A&E Services branches formed a joint environmental services team to actively market PWC expertise in areas such as the preparation of environmental assessments, decontamination of hazardous substances and the management of chlorofluorocarbons and halon.

A five-year program was undertaken to conserve the statues of former Prime Ministers on Parliament Hill.

As well, a five-year program was undertaken by the region to conserve statues of former Prime Ministers on Parliament Hill. Sir John A. MacDonald and Sir Georges Etienne Cartier were among the first whose bronze likenesses were refurbished.

The Canadian Government Conference Centre hosted 42 major national conferences and 27 international ones, including the Constitutional First Ministers Conference. Ceremonial and Protocol Services organized nearly 800 events, such as the unveiling of the Lester B. Pearson statue, Canada Day and 19 official visits. Highlights included visits by Her Majesty Queen Elizabeth II, President George Bush, President Mikhail Gorbachev and Mr. Nelson Mandella.

Major projects carried out in 1990-91 included the construction of an RCMP Air Services hangar at CFB Uplands, an addition to a radiation protection laboratory for Health and Welfare Canada, the fit-up of the LaSalle Academy for the Canadian Centre for Management Development and the completion of the fit-up of a National GST Processing Centre in Ottawa. In addition, a new boiler, incorporating an innovative digital control system, was installed in the Cliff Street Central Heating and Cooling Plant in Ottawa.

Major Projects Completed or Underway in 1990-1991

CLIENT	PROJECT	WORK	ESTIMATED COST ($M)	EXPENDITURE TO DATE ($M)
Public Works Canada	Space Optimization, Tunney's Pasture, Ottawa	RN	44.1	3.5
Health and Welfare Canada	Radiation Protection Laboratory, 6,600 m2 Addition, Ottawa	A	19.0	3.8
Royal Canadian Mounted Police	Air Services Hangar, CFB Uplands, Gloucester	A	3.8	3.6
Public Works Canada	Fit-up Blocks B & D, LaSalle Academy, Ottawa	RN	2.8	2.5
Public Works Canada	National Archives Facility, Gatineau, Quebec	D	89.0	1.6
National Aviation Museum	Install Air Conditioning, National Aviation Museum, Ottawa	RC	1.5	0.5
Agriculture Canada	Laboratory Refurbishment, Central Experimental Farm, Ottawa	RN	0.5	0.5
Public Works Canada	Relocation, Various Sections Central Experimental Farm, Ottawa	RN	1.5	1.5
Public Works Canada	New Boiler Installation, Cliff Street Central Heating and Cooling Plant, Ottawa	A	3.6	3.6
Revenue Canada (Customs and Excise)	Fit-up GST InterimProcessing Centre, Ottawa	RN	3.3	1.0

Significant leasing projects associated with the implementation of new government programs totalled about $88 million dollars. Of national interest were projects to provide space for the Spicer Commission and for the group which developed the PS 2000 recommendations.

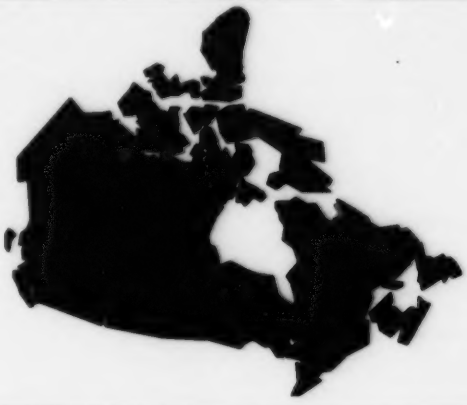
QUEBEC REGION

THE QUEBEC REGION INCLUDES ALL OF THE PROVINCE OF QUEBEC EXCEPT FOR AN AREA ALONG THE OTTAWA RIVER FROM HULL TO ROUYN-NORANDA. THE REGIONAL OFFICE IS IN MONTRÉAL, A DISTRICT OFFICE IS LOCATED IN QUÉBEC CITY AND THERE IS AN AUXILIARY OFFICE IN RIMOUSKI.

In 1990-1991, close cooperation between the branches was integral to the Quebec Region's successes in the areas of program effectiveness and client service.

In January 1991, custody of the Old Port of Chicoutimi was turned over to the city of Chicoutimi, and a $6.2 million grant was provided for upgrading the site. During the project, PWC teams assisted with environmental clean-up operations and the construction of a public market and street infrastructure.

Several teams from A&E Services and Realty also played key roles in the preparation of a report by PWC for Indian and Northern Affairs Canada on the status of the client's facilities on Quebec's 29 Indian reserves.



The consultants for the Canadian Space Agency Headquarters construction project at St-Hubert were selected.

Realty Services carried out surveying and other activities related to the proposed divestiture of Dorval and Mirabel airports in the fall of 1991, and produced building inspection reports for clients such as Fisheries and Oceans Canada.

A&E Services completed harbour improvements in the port of Baie Comeau and provided expertise in a project to construct a scientific complex for Agriculture Canada at Normandin, northwest of Lac St-Jean.

In addition, work continued on the upgrading of the eight-storey Government of Canada building at 105 McGill Street in Montréal. This project will enable Environment Canada and Revenue Canada (Customs and Excise) to consolidate a number of services in the building, which contains both offices and laboratories.

In the winter of 1990, the consultants for the Canadian Space Agency Headquarters construction project at St-Hubert were selected. The groundbreaking for this major facility, which is targeted for completion in the fall of 1993, was planned for June 1991.

Major Projects Completed or Underway 1990-1991

CLIENT	PROJECT	WORK	ESTIMATED COST ($M)	EXPENDITURE TO DATE ($M)
Canadian Space Agency	Preliminary and Construction Work, Space Agency Headquarters, St-Hubert	NC	72.2	2.8
Agriculture Canada	Scientific Complex, Experimental Farm, Normandin	NC	7.9	0.8
National Defence	Building for Naval Reserve, Sept-Îles	NC	12.5	0.1
Energy, Mines and Resources Canada	Laboratory, Varennes	NC	8.5	0.7
Environment Canada	Lachine Canal, Lachine	RN	12.0	0.1
Revenue Canada (Customs & Excise)	Border Installations, Saint-Bernard-de-Lacolle	RC	12.1	0.3
Health & Welfare Canada	Building Expansion, Longueuil	RC	12.2	12.2
Indian and Northern Affairs	Elementary and Secondary Schools, Natashquan	NC	4.4	4.4
Fisheries and Oceans Canada	Lagoon, Îles-de-la-Madeleine	RC	5.5	0.1
Transport Canada and Fisheries and Oceans Canada	Wharf, Paspébiac	RC	6.1	4.7
Transport Canada (Canadian Coast Guard)	Workshop, Sorel	RC	6.6	6.4
Transport Canada (Canadian Coast Guard)	Harbour Improvements, Baie-Comeau	NC	25.1	13.1
Transport Canada (Canadian Coast Guard)	Wharf, Les Méchins	RC	8.7	6.0
Transport Canada (Canadian Coast Guard)	Wharf, Saint-Augustin	RC	6.9	6.7
Public Works Canada	Government of Canada Building, 105 McGill St., Montréal	RN	19.2	3.1

ATLANTIC REGION

THE ATLANTIC REGION INCLUDES NEW BRUNSWICK, PRINCE EDWARD ISLAND, NOVA SCOTIA AND NEWFOUNDLAND. THE REGIONAL OFFICE IS SITUATED IN HALIFAX, AND THERE ARE SEPARATE DISTRICT OFFICES IN EACH OF THE FOUR PROVINCES.

In the Atlantic Region, a joint marketing venture by the Realty and A&E Services branches in the area of environmental services led to some significant achievements in 1990-91.

In its initial year of operation, the Environmental Services sector of A&E Services did $15 million worth of business, helping a variety of government clients meet their environmental objectives by providing training and advisory services. The Accommodation branch, in its efforts to identify the environmental impacts of new projects and minimize any harmful effects from existing federal facilities, made extensive use of this service.

As a result of a Geographic Information Systems (GIS) feasibility study completed in February 1991, A&E Services and Realty cooperated in the development of GIS technology within the department and in the investigation of the potential for new business related to GIS products and services.

In other activities, Accommodation embarked on a major tenant-demand forecast exercise and, in conjunction with Realty Services, solicited tenant comments on the quality of accommodations and the level of service provided by Accommodation and Realty. The results of this exercise will provide data for accommodation planning and will help to improve the branches' responses to tenant needs.

In its initial year, the Environmental Services sector did $15 million worth of business.

Capital expenditures for Accommodation increased to $43.4 million in 1990-91 and expansion leasing activities reached $8.3 million.

The Realty Services branch installed the Preventive Maintenance Support System (PMSS) in three major Fisheries and Oceans Canada facilities during the year. The automated system will help the client to achieve and maintain proper maintenance standards for its facilities and prolong their useful life.

In addition, with the assistance of A&E Services, Realty continued to carry out the surplus marine structure disposal program on behalf of the Accommodation Branch.

Major projects managed by A&E Services included a $23 million renovation program involving various Government of Canada buildings; a $19 million construction program in Goose Bay, Labrador, for the Department of National Defence; a $15 million construction and maintenance program for Atlantic Canada commercial ports and harbours; $7 million in road construction in national parks, for Environment Canada; and various construction projects at Atlantic Canada airports, totalling $21 million, for Transport Canada.

The National GST Processing Centre project in Summerside, Prince Edward Island, also got underway in 1990-91 with site acquisition and the award of a consultant contract for site development.

Major Projects Completed or Ongoing in 1990-1991

CLIENT	PROJECT	WORK	ESTIMATED COST ($M)	EXPENDITURE TO DATE ($M)
Transport Canada	Control Tower, Saint John, New Brunswick	NC	3.8	0.3
Transport Canada	Rehabilitate Aprons, Gander, Newfoundland	RC	3.6	2.0
Public Works Canada	Develop Plans and Specifications, Inter-Provincial Bridge, Campbellton, New Brunswick	D/NC	2.7	2.6
Public Works Canada	Northumberland Strait Crossing, New Brunswick/Prince Edward Island	D/NC	11.6	11.2
Transport Canada	Harbour Improvements, Souris, Prince Edward Island	NC/RC	8.3	8.1
Transport Canada	Dredging, Miramichi River, New Brunswick	MN	1.8	1.1
Fisheries and Oceans Canada	Wharf, Port Medway, Nova Scotia	D/RC	1.8	1.2
Fisheries and Oceans Canada	Harbour Development, St. John's, Newfoundland	NC/RC	7.8	6.7
Transport Canada (Marine)	Container Terminal, Cornerbrook, Newfoundland	D/NC	16.4	16.4
Agriculture Canada	Animal/Plant Health Laboratory,. Charlottetown, P.E.I	D/NC	24.0	2.0
Public Works Canada	Ralston Building, Halifax, Nova Scotia	RN	14.7	9.3
Royal Canadian Mounted Police	RCMP "B" Division HQ, St. John's, Newfoundland	NC	31.0	2.8
Correctional Service Canada	Dorchester Penitentiary, Re-development, Dorchester, New Brunswick	RC/NC	3. 2	.1
Atlantic Canada Opportunities Agency	Harbour Clean-up Halifax, Nova Scotia		0.1	.08
Public Works Canada	Government of Canada Building, Moncton, New Brunswick	RN	20.0	7.6
Public Works Canada	Border Crossing Facility, Edmundston, New Brunswick	NC	3.5	0.2

Effective October 15, 1991, the Pacific and Western regions were amalgamated to form one region with its headquarters in Edmonton, Alberta, and a divisional office in Vancouver. The 1991-92 Annual Report will reflect the activities of the new organization.

FINANCIAL AND OPERATIONAL DATA

for the year ended March 31, 1991

DEPARTMENTAL REVENUES AND EXPENDITURES BY PROGRAM

	1991 ($000)	1990 ($000)
SERVICES		
Recovery of PWRF - Operating Loss	53 217	46 519
Revolving Fund - Expenditures	2 942 596	2 058 254
- Revenues and Recoveries	(2 899 238)	(2 055 265)
Capital	14 073	11 275
	110 648	60 783
REAL PROPERTY		
Operating	1 037 441	921 592
Capital	145 072	131 707
Grants and Contributions to Municipalities	302 368	284 137
	1 484 881	1 337 436
REVENUE CREDITED TO THE VOTE	(245 315)	(245 667)
	1 239 566	1 091 769
CROWN CORPORATIONS		
Vieux-Port de Montréal	14 363	6 055
Canada Museums Construction Corporation Inc.	7 886	33 214
Harbourfront Corporation	3 649	3 649
	25 898	42 918
NET EXPENDITURES	**1 376 112**	**1 195 470**

PERSON-YEAR UTILIZATION

	1991 P-Ys	% OF TOTAL	1990 P-Ys	% OF TOTAL
PROGRAM				
Services	7 567	97.0	7 666	97.2
Real Property	232	3.0	224	2.8
TOTAL PERSON-YEARS	**7 799**	**100.0**	**7 890**	**100.0**

PUBLIC WORKS REVOLVING FUND

Income Statement

	1991 ($000)	1990 ($000)
REVENUES		
Inventory management fees	56 286	59 314
Project revenues	250 678	233 368
Payroll recoveries at direct cost	107 202	102 890
Other income	12 432	5 809
	426 598	401 381
EXPENSES		
Personnel	405 589	378 915
Transportation and communications	14 334	14 320
Information	1 806	1 706
Professional and special services	23 934	21 138
Occupancy costs	22 634	22 056
Rentals	2 699	2 961
Purchased repairs and upkeep	5 789	3 066
Utilities materials and supplies	10 576	9 202
Depreciation	10 069	9 110
All other expenditures	2 927	3 152
	500 357	465 626
Less: Allocation to other programs	18 100	18 100
	482 257	447 526
Operating loss before other expenses	(55 659)	(46 145)
OTHER EXPENSES (Note 7)		
Retroactive pay	12 309	
Reversal of unbillable/unrecoverable accounts receivable from other government departments	5 781	———
	18 090	———
NET OPERATING LOSS	(73 749)	(46 145)

See note 3

PUBLIC WORKS REVOLVING FUND

Statement of Accumulated Deficit

	1991 ($000)	1990 ($000)
Balance, beginning of year	(15 663)	(113 109)
Net operating loss	(73 749)	(46 145)
	(89 412)	(159 254)
Write-off of prior years' deficits (Note 6)		93 861
Reversal of a portion of the prior year's allowance for doubtful accounts		3 211
Recovery of PWRF - Operating loss (Vote 1)	53 217	46 519
Balance end of year	(36 195)	(15 663)

PUBLIC WORKS REVOLVING FUND

Balance Sheet

As at March 31, 1991

	1991 ($000)	1990 ($000)
ASSETS		
Current		
Accounts receivable		
Government of Canada	59 515	58 794
Outside parties	98 605	55 211
	158 120	114 005
Consumable stores inventory	3 671	3 666
Work in process	2 450	9 072
	164 241	126 743
Fixed - (Note 5)		
At cost	110 805	97 731
Less: accumulated depreciation	61 215	52 564
	49 590	45 167
	213 831	171 910

	1991 ($000)	1990 ($000)
LIABILITIES		
Current		
Accounts payable & accrued liabilties		
Government of Canada	3 862	2 668
Outside Parties		
Accounts Payable	80 746	68 028
Accrued salaries and beenfits	18 514	17 091
Deferred revenue and recoveries	6 828	
Current portion of the provision for employee termination benefits	4 000	4 000
	113 950	91 787
Long term		
Provision for employee termination benefits	34 720	34 796
EQUITY OF CANADA		
Accumulated net charge against the Fund's authority	101 356	60 990
Accumulated deficit - (Note 6)	(36 195)	(15 663)
	65 161	45 327
	213 831	171 910

The accompanying notes are an integral part of the financial statements

PUBLIC WORKS REVOLVING FUND
Statement of Changes in Financial Position

	1991 ($000)	1990 ($000)
OPERATING ACTIVITIES		
Net operating loss	(73 749)	(46 145)
Add: Depreciation	10 069	9 110
	(63 680)	(37 035)
Working capital change	(15 335)	(32 267)
Net financial resources used by operating activities	(79 015)	(69 302)
INVESTING ACTIVITIES		
Fixed assets		
Acquisitions	(14 073)	(11 275)
Assumed by the Fund (Net)	(667)	303
Disposals/adjustments (Net)	247	630
Net financial resources used by investing activities	(14 493)	(10 342)
FINANCING ACTIVITIES		
Liabilities for unused annual leave and employee termination benefits	(75)	(2 420)
Write-off of prior year's deficits		93 861
Reversal of a portion of the prior year's allowance for doubtful accounts		3 211
Recovery of PWRF - Operating loss (Vote 1)	53 217	46 519
Net financial resources provided by financing activities	53 142	141 171
NET FINANCIAL RESOURCES (USED) PROVIDED AND CHANGE IN THE ACCUMULATED NET CHARGE AGAINST THE FUND'S AUTHORITY, DURING YEAR	(40 366)	61 527
ACCUMULATED NET CHARGE AGAINST THE FUND'S AUTHORITY, BEGINNING OF YEAR	(60 990)	(122 517)
ACCUMULATED NET CHARGE AGAINST THE FUND'S AUTHORITY, END OF YEAR	(101 356)	(60 990)

PUBLIC WORKS REVOLVING FUND

Statement of Authority Used

	1991		1990	
	Estimates ($000)	Actual ($000)	Estimates ($000)	Actual ($000)
Net operating loss	(31 400)	(73 749)	(30 150)	(46 145)
Add: Items not requiring use of funds	_____	10 069	_____	9 110
Operating use of funds	(31 400)	(63 680)	(30 150)	(37 035)
Recovery of PWRF - Operating loss	31 400	53 217	30 150	46 519
Net capital acquisitions	(10 025)	(14 073)	(14 900)	(11 275)
Working capital change		(15 335)		(32 267)
Other items	_____	(17 510)	_____	19 842
AUTHORITY USED	**(10 025)**	**(57 381)**	**(14 900)**	**(14 216)**

PUBLIC WORKS REVOLVING FUND

Breakdown of the Income Statement by Activity

	Corporate & Administrative ($000)	Realty ($000)	Architectural & Engineering ($000)	1991 Total ($000)
REVENUES				
Inventory management fees		56 286		56 286
Project revenues		80 651	170 027	250 678
Payroll recoveries at direct cost		102 637	4 565	107 202
Other income	1 489	9 092	1 851	12 432
	1 489	248 666	176 443	426 598
EXPENSES				
Personnel	75 970	190 407	139 212	405 589
Transportation and communications	4 781	5 081	3 872	14 334
Information	1 031	474	301	1 806
Professional and special services	14 140	5 904	3 890	23 934
Occupancy costs	9 087	8 095	5 452	22 634
Rentals	1 268	859	572	2 699
Purchased repairs and upkeep	2 788	994	2 007	5 789
Utilities materials and supplies	4 080	2 633	3 863	10 576
Depreciation	5 406	1 937	2 726	10 069
All other expenditures	1 565	471	891	2 927
	120 116	217 455	162 786	500 357
Less: Allocation to other programs	18 100			18 100
	102 016	217 455	162 786	482 257
Operating loss before other expenses	(100 527)	31 211	13 657	(55 659)
OTHER EXPENSES *(Note 7)*				
Retroactive pay				12 309
Reversal of unbillable/unrecoverable accounts receivable from other government departments				5 781
				18 090
NET OPERATING LOSS				(73 749)

PUBLIC WORKS REVOLVING FUND

Notes to Financial Statements as at 31 March 1991

1. Authority and Purpose The Public Works Revolving Fund was established by the Adjustment of Accounts Act (Bill C-22 dated 22 July 1980), which was repealed in 1985 and replaced by Section 5 of the Revolving Funds Act, to allow the Minister of Public Works Canada to make expenditures for undertakings by the Department on behalf of other government departments and agencies, other governments, and private sector tenants of federally owned or leased property. The Fund has a continuing non-lapsing authority from Parliament to make payments out of the Consolidated Revenue Fund for the operating expenses, the necessary working capital, and capital expenditures; the total of which is not to exceed $450 000 000 at any time.

In accordance with the former Section 33 of the Adjustment of Accounts Act, and through the 1983-84 Supplementary Estimates-B, the authority of the Fund was amended to include charges on behalf of other PWC's departmental programs and to increase the financial authority from $55 million to $150 million. In the 1984-85 final Supplementary Estimates the authority was increased from $150 million to $300 million. Through the 1987-88 Supplementary Estimates (E) the authority was further increased from $300 million to $450 million.

The Services Program operated as a revolving fund on a direct cost recovery basis from 01 April 1985 to 31 March 1988, supplemented by a payment vote to cover non-recoverable operating expenses from clients, as well as a vote to cover capital acquisitions of the program. Since 01 April 1988, under revised terms and conditions, the objective of the Public Works Revolving Fund is to operate as a financially self supporting entity charging market-based service fees in accordance with the Treasury Board approved rate structure for the services provided to clients. Due to the uncertainty of the revenue projections, the Department found it necessary to seek funding, in 1989-90 and 1990-91, in the amounts of $46 518 751 and $53 217 391 respectively, to partially cover its operating losses.

2. Significant Accounting Policies The Public Works Revolving Fund is charged with all expenditures of the Services Program (with the exception of the Statutory Vote: Minister of Public Works - salary and motor car allowance), and is credited with the recoveries from all clients for the services rendered. The revenues generated include fees based on market practices, plus recoveries of salaries and other disbursements, where appropriate.

The financial statements have been prepared using the following accounting policies:

Revenue recognition Revenue is recognized in the accounting period in which it is earned through the provision of goods or services, or when an event giving rise to a claim has taken place.

Expense recognition and recording All expenses, including termination benefits and vacation pay, are recorded in the fiscal year in which they are incurred.

Accounts receivable Accounts receivable are recorded when invoices are issued as a result of the provision of goods or services and are reported at the billed amounts. It is the Fund's policy to provide for doubtful accounts.

Consumable stores inventory This account includes only the consumable materiel that is bought and held in PWC Stores on behalf of operational managers responsible for property management services and other services as agreed to by Materiel Management. The inventory is comprised of stock items which are categorized accordingly under hardware, electrical, lumber, and plumbing supplies. Inventories of consumable materiel are valued at cost on a first-in, first-out basis.

Work in process Work in process includes the value of actual labour hours at standard rates multiplied by a billing factor, fees

and disbursements incurred for services performed or goods delivered on client projects or on behalf of other PWC's departmental programs, less any amounts already billed.

Fixed assets Certain fixed assets previously under the custodianship of the Department of Public Works were assumed by the Fund as of 01 April 1988 and recorded at cost along with the associated accumulated depreciation. As a result, these assets are reflected in the accounting records at net book value. Fixed assets purchased by the Fund since 01 April 1988 are recorded at cost.

Floating marine and related shore based assets costing less than $15 000 are treated as expenses in the year of acquisition.

Fixed assets (other than those relating to floating marine and related shore-based facilities) costing less than $1 000 are expended in the year of acquisition.

An expenditure which extends the economic life of an asset or increases its capacity will be capitalized.

Proceeds from disposal of fixed assets are retained by the Fund, with any loss or gain on disposal disclosed separately in the Financial Statements.

Depreciation of fixed assets Fixed assets are depreciated on a straight line basis, to their salvage value over their estimated useful economic life, from the month the asset becomes operational on the following basis:

Floating Marine and Related Shore Based Facilities:	*Estimated Useful Economic Life*
Dredges and fixed shore based facilities	35 years
Scows, tugs and large survey vessels	30 years
All other dredging assets	15 years
Other Capital Assets:	
Vehicles and construction equipment	3 years
Tools, machinery, building and office equipment, including EDP equipment, furniture and fixtures	5 years

Pension plan Employees of the Department whose salaries and other benefits are paid by the Fund are covered by the Public Service Superannuation Act and the Supplementary Retirement Benefits Act. The Government's portion of the pension cost is included in the employee benefits assessed against the Fund. The liability for the payment of the pensions is against the Public Service Superannuation and Supplementary Retirement Benefit Accounts.

Accrued salaries and benefits This accrued liability represents the amount of unused annual leave based on average salary rates in effect as at the end of the year.

Employee termination benefits Termination benefits accrue to employees over their years of service with the Government of Canada, as provided for in collective agreements, and the cost of these benefits are recorded in the accounts as they are earned by the employees. The amount of the liability has been established, and is revised annually, using rates determined on an actuarial basis, provided by the Treasury Board.

3. Changes in Financial Statements Presentation The 1989-90 Income Statement presented the revenue and expenses by type for two of the three departmental activities. A supporting statement provided the expenses by type, for the Corporate and Administrative Services activity in the amount of $115 556 467. $18 100 000 of these expenditures were allocated to other programs and therefore deducted from this total. The net amount of $97 456 467, was reported on the Income Statement. Also appearing below the Contribution margin was an adjustment to revenue and expenses in the amount of $2 294 954.

For 1990-91, the Income Statement presents the departmental total with the activities presented separately by type of revenue and expenses on an appendix. The amount for adjustment to revenue and expenditures is now reported under "All other expenditures".

4. Assumed Assets and Liabilities To assist the Fund in operating as a financially self supporting entity, certain fixed assets originally funded from departmental appropriations and liabilities for employee unused annual leave and termination benefits were assumed by the Public Works Revolving Fund. As of 01 April 1988 an amount of $16 547 815, representing net liabilities assumed by the Fund, was charged to the Fund's Accumulated Net Charge Against the Fund's Authority. Current and fixed assets were assumed at their estimated net realizable value and estimated net book value respectively, and long-term liabilities were assumed at their adjusted actuarial values.

	1991 ($000)	1990 ($000)
Assets:		
Fixed assets (Net of depreciation)	36 458	35 791
Consumable stores	2 747	2 747
	39 205	38 538
Liabilities:		
Accumulated unused annual leave	13 588	13 588
Termination benefits	39 377	39 377
	52 965	52 965
Net liabilities assumed	13 760	14 427

5. Fixed Assets and Accumulated Depreciation

Fixed assets	Balance at beginning of year (adjusted) ($000)	Acquisitions ($000)	Disposals & Corrections ($000)	Balance at end of year ($000)
Dredges & fixed shore-based facilities	24 829	929		25 758
Scows, tugs and large survey launches	6 891	69		6 960
Small survey launches, other floating & related mobile shore-based assets	1 246	233	39	1 440
Vehicles and construction equipment	8 560	835	32	9 363
Tools, machinery, building, EDP and office equipment	55 661	12 007	384	67 284
	97 187	**14 073**	**455**	**110 805**

Accumulated depreciation	Balance at beginning of year (adjusted) ($000)	Depreciation ($000)	Adjustments to accumulated depreciation as a result of disposals & corrections ($000)	Balance at end of year ($000)
Dredges & fixed shore-based facilities	11 815	647		12 462
Scows, tugs and large survey launches	3 123	109		3 232
Small survey launches, other floating & related mobile shore-based assets	542	62		604
Vehicles and construction equipment	6 629	943	32	7 540
Tools, machinery, building, EDP and office equipment	29 245	8 308	176	37 377
	51 354	**10 069**	**208**	**61 215**

6. Write Off of Prior Years' Deficits - 1989-90 Treasury Board's approval was received to write off an amount of up to $31 260 334 from the accounts of the Public Works Revolving Fund relating to uncollectible debts from other departments, agencies and Crown corporations, as well as the accumulated deficit, which arose prior to 1988-89.

In addition to the above, Treasury Board approval was received to write off an amount of $63 400 000 from the Public Works Revolving Fund related to the 1988-89 operating deficit.

Parliamentary approval was also received in the Supplementary Estimates (C), 1988-89 to adjust the accounts of the Public Works Revolving Fund by the amounts referred to above.

7. Other Expenses Retroactive pay, totalling $12 309 174, and Reversal of unbillable/unrecoverable accounts receivable from other government departments, totalling $5 780 632, were not included in "Expenses" as they apply to previous years.

Executive Officers

L.J. O'Toole
Deputy Minister

B.J. Veinot
Senior Assistant Deputy Minister
Realty Services

R.L. Evans
Assistant Deputy Minister
Accommodation

R. Vanier
Assistant Deputy Minister
Architectural and Engineering
Services

R. Giroux
Assistant Deputy Minister
Corporate Management

M. Charlebois-McKinnon
Director General
Corporate Communications

G. Duncan
Director General
Marketing and Planning

M. Nurse
Director General
Human Resources

D. Lewis
Director
Legal Services

Departmental Offices

Headquarters
Sir Charles Tupper Building
Confederation Heights
Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0M2
Fax: 613-736-2039

Atlantic Region
1505 Barrington Street
P.O. Box 2247
Halifax, Nova Scotia
B3J 3C9
Fax:902-426-5138

Quebec Region
Guy Favreau Complex
200 René Levesque Blvd.West
Room 702-14
Montréal, Quebec
H2Z 1X4
Fax: 514-283-7284

Ontario Region
4900 Yonge Street
Willowdale, Ontario
M2N 6A6
Fax: 416-224-4228

Pacific-Western Region
1000-9700 Jasper Avenue
10th Floor
Edmonton, Alberta
T5J 4E2
Fax: 403-495-3219

B.C./Yukon Division
1166 Alberni Street
6th Floor
Vancouver, B.C.
V6E 3W5
Fax: 604-666-0361

National Capital Region
Phase IV
Place du portage
140 Promenade du Portage
Hull, Quebec
K1A 0M3
Fax: 819-953-7983

RAPPORT ANNUEL 1990-91

administratifs et à s'adapter au changement.

Canada

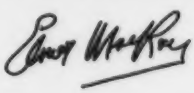
mars 1992
Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992
N°. de cat. W1-1991
ISBN 0-662-58791-X

LETTRES D'ACCOMPAGNEMENT

À son Excellence le très honorable Ramon Hnatyshyn Gouverneur général et Commandant en chef du Canada

Plaise à votre excellence :
J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel de Travaux publics Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1991.

Le ministre des Travaux publics,



Elmer MacKay

L'Honorable Elmer MacKay
Ministre des Travaux publics Ottawa

Monsieur le ministre,
J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de Travaux publics Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1991.

Le sous-ministre,

Lawrence J. O'Toole

TABLE DES MATIÈRES

Profil du ministère 3

Bilan de l'année 6

Rapport sur les activités des directins générales 8

Logement 8

Services d'architecture et de génie 9

Services de l'immobilier 10

Gestion intégrée 11

Ressources humaines 11

Communications ministérielles 12

Rapports régionaux

Région du Pacifique 14

Région de l'Ouest 16

Région de l'Ontario 18

Région de la Capitale nationale 20

Région du Quebec 22

Région de l'Atlantique 24

Données financières et opérationnelles 27

Personnel de direction et adresses des bureaux du Ministère 40

PROFIL DU MINISTÈRE

TRAVAUX PUBLICS CANADA (TPC) a pour mandat de pourvoir aux besoins de l'administration fédérale en ce qui a trait aux biens immobiliers, notamment les bureaux, ainsi que de fournir des conseils et des services spécialisés relatifs à la prestation, à la gestion, à l'exploitation et à l'aliénation de biens immobiliers fédéraux aux prix du marché. Dans l'exercice de ces activités, le Ministère doit chercher à contribuer à la réalisation des objectifs du gouvernement en matière sociale, économique et environnementale.

TPC assume un double rôle à l'égard des biens immobiliers. Il s'occupe de la garde des biens fédéraux, tels les locaux polyvalents, certains terrains, les ponts, les routes, les cales sèches, les barrages, et l'enceinte du Parlement. Le Ministère est aussi un organisme de services communs responsable de la prestation de services d'architecture et de génie pour la planification, la conception, l'exécution et la gestion des projets de construction d'installations fédérales. TPC est aussi responsable des services de la flotte et de dragage, des services relatifs aux biens immobiliers comme l'évaluation et l'arpentage, les analyses du marché et les investissements, les acquisitions et les aliénations, et enfin des services de gestion immobilière, dont la gestion, l'exploitation et l'entretien d'installations fédérales et de terrains.

TPC donne aussi des conseils au ministre des Travaux publics concernant les sociétés d'État suivantes : la Société immobilière du Canada, la Société du Vieux-Port de Montréal, la Harbourfront Corporation, et Construction de Défense (1951) Limitée. En mars 1991, TPC comptait quelque 7 700 employés répartis dans plus de 500 endroits du pays, formant une équipe vouée à l'excellence et à l'intégrité, qui s'efforce de mériter le respect de ses clients, du public et du secteur privé.

L'ORGANISATION EN BREF

PROGRAMMES DE TPC : LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DE TPC définit les responsabilités dans l'exécution des programmes et favorise l'établissement des liens d'affaires entre les éléments de programmes et les clients de l'extérieur du Ministère. Cette structure regroupe les activités du Ministère en trois programmes.

Le Programme des services permet d'assurer la prestation, aux prix du marché, d'un vaste éventail de services professionnels et techniques dans les domaines de l'architecture, du génie et de l'immobilier pour les autres ministères et organismes fédéraux ainsi que pour le Programme des biens immobiliers de TPC.

Les dépenses de fonctionnement du programme sont imputées au Fonds renouvelable de TPC. Tous les revenus de fonctionnement, dont la plus grande partie provient de la prestation de ces services, sont portés au crédit du Fonds. Les conventions particulières permettent de recouvrir des honoraires des clients. Selon le régime d'imputation des prix du marché, ces honoraires comprennent un montant au titre des frais généraux découlant de l'activité elle-même et de l'emploi de services de soutien communs.

La majorité des employés de TPC sont affectés à ce programme, qui comprend également les ressources nécessaires à la gestion et au soutien administratif du ministère.

Le Programme des biens immobiliers, qui relève de la Direction générale du logement de TPC, permet d'assurer la garde et la gestion d'un portefeuille diversifié de bureaux et d'autres biens immobiliers polyvalents en vue de fournir des locaux appropriés aux locataires fédéraux et d'optimiser l'investissement du gouvernement dans ces installations. Le financement du programme est assuré par un crédit de fonctionnement assorti du pouvoir de dépenser les recettes ainsi que par un crédit d'immobilisations, qui sert à l'acquisition et à l'amélioration des biens, ainsi que par des crédits législatifs.

Le Programme des sociétés d'Etat permet d'autoriser et d'effectuer des paiements à la Société de construction des musées du Canada, à la Harbourfront Corporation et à la Société du Vieux-Port de Montréal. Les paiements sont effectués conformément aux accords qui régissent l'acquisition, la gestion, l'exploitation et l'aliénation des terrains et des installations en cause. Le programme est financé par des

crédits distincts qui sont votés pour chaque société et qui servent tant aux dépenses de fonctionnement qu'aux dépenses d'investissements.

RESPONSABILITÉS DES DIRECTIONS GÉNÉRALES **La Direction générale du logement** de TPC est responsable de la gestion efficace et rentable des bureaux et des installations fédérales du ministère. Elle a pour objectif de fournir des locaux appropriés aux locataires fédéraux et à optimiser l'investissement du Ministère dans les biens immobiliers. Elle est en outre chargée des subventions aux municipalités et de la protection civile. La Direction générale consulte les locataires en vue de déterminer leurs besoins opérationnels et fonctionnels et établit des normes pour la gestion des immeubles de bureaux et des installations fédérales faisant partie du portefeuille du Ministère.

Les Services d'architecture et de génie (SAG) fournissent aux ministères et organismes fédéraux les services professionnels et techniques nécessaires à la planification, à la conception, à la construction, à la rénovation, à l'entretien et à la gestion des projets des immeubles, des installations de transport maritime, terrestre et aérien, ainsi que des installations et systèmes liés aux services municipaux. Ces services comprennent le dragage des voies navigables, le dégagement des canaux et l'établissement de relevés hydrographiques.

Les Services de l'immobilier offrent aux ministères et organismes fédéraux toute une gamme de services professionnels et techniques tels l'acquisition, la prise à bail, la cession à bail, l'aménagement, l'arpentage, la gestion, l'exploitation, l'entretien, la réparation et l'aliénation de biens immobiliers.

La Direction générale de la gestion intégrée fut réorganisée à l'automne de 1991. Elle offre des services financiers, d'informatiques, de la sûreté et de sécurité, de l'administration, des marchés et du soutien administratif. De plus, elle veille à l'efficacité des pratiques de gestion.

La Direction générale de marketing et de planification, créée en novembre 1991, est responsable de toutes les activités reliées au développement et à la mise en oeuvre des politiques, de la planification stratégique et des fonctions de marketing du ministère.

La fonction de vérification et d'évaluation est assurée par une direction générale distincte, celle de **la Vérification et de l'évaluation.** Elle est responsable de la révision ainsi que d'assurer l'économie, l'efficience et la probité de la gestion ministérielle, des procédures des affaires et des systèmes et de l'évaluation de l'efficacité des programmes.

La Direction générale des ressources humaines s'occupe de l'ensemble des programmes, des services et des systèmes touchant le personnel, notamment la dotation, la classification, la paye et les avantages sociaux, le réaménagement des effectifs, les systèmes d'information sur les ressources humaines, la formation, les langues officielles, l'équité en matière d'emploi, les relations avec le personnel, la planification des ressources humaines, le perfectionnement professionnel et le Programme d'aide aux employés.

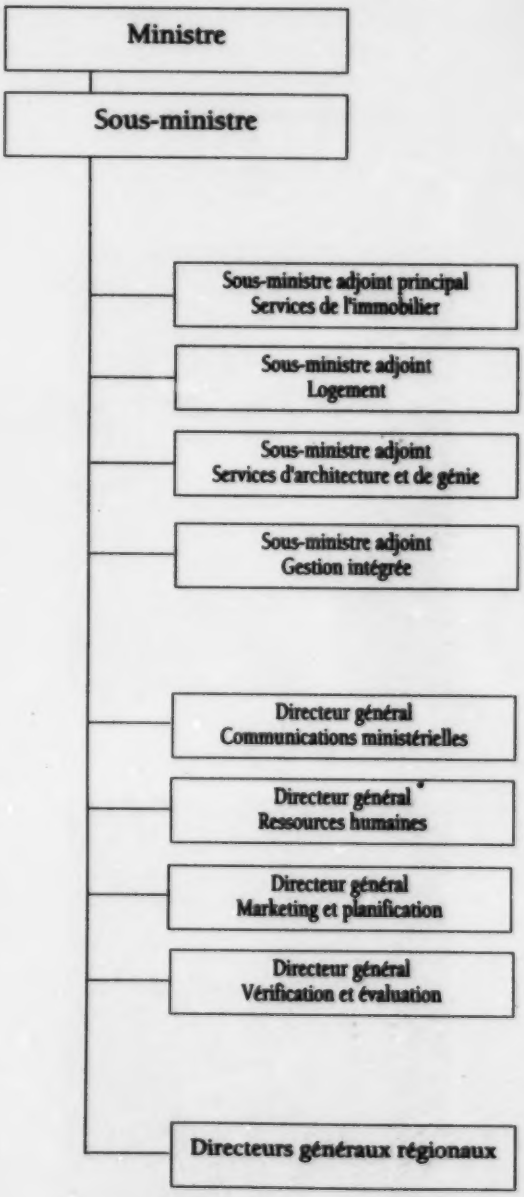
La Direction générale des communications ministérielles s'occupe de la planification et de la mise en oeuvre des activités internes et externes de communications du Ministère. Elle est aussi chargée de fournir des services de rédaction ainsi qu'un soutien en matière de communications aux autres directions générales, et de préparer des discours, des communiqués de presse, des publications ministérielles et des bandes vidéo; elle gère en outre les activités de relations avec les médias et de relations publiques. Elle fournit enfin son aide et des conseils en matière de communications au ministre, au sous-ministre et aux membres du Comité de direction.

Lois administrées par Travaux publics Canada

Loi sur les ponts
Loi sur les subventions aux bassins de radoub
Loi sur l'expropriation
Loi relative à la circulation sur les terrains du gouvernement
Loi sur les droits de passage dans les ouvrages de l'État
Loi sur les subventions aux municipalités
Acte concernant certains travaux sur la rivière des Outaouais
Loi sur les concessions de terres publiques
Loi sur les travaux publics
Loi relative à l'hygiène sur les travaux publics
Loi sur les biens de surplus de la Couronne
Loi sur la route transcanadienne

ORGANISATION DES TRAVAUX PUBLICS CANADA

LE SOUS-MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS est responsable de l'élaboration des politiques et de l'orientation en matière de politique, en vue de réaliser le mandat du Ministère. Le Comité de direction, présidé par le sous-ministre, établit les priorités d'ensemble ainsi que les objectifs du Ministère.

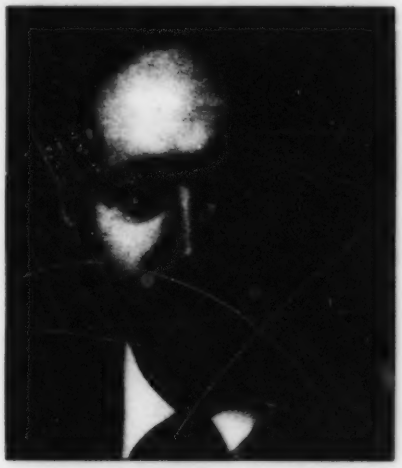


BILAN DE L'ANNÉE

POURSUIVANT LES ORIENTATIONS STRATÉGIQUES ÉTABLIES AU COURS DE L'ANNÉE FINANCIERE PRÉCÉDENTE, Travaux publics Canada a connu des réussites importantes en 1990-1991.

En 1990-1991, TPC a géré un programme de 3,6 milliards de dollars qui englobe l'acquisition, la conception et la construction d'espaces à bureaux, le fonctionnement et l'entretien d'installations pour le compte de ses clients, et le versement aux municipalités de subventions en compensation de l'impôt foncier. Le Ministère a recouvré 2,5 milliards de dollars de ses clients et locataires au titre des dépenses effectuées pour leur compte, et 245 millions de dollars en loyers. En outre, le Ministère a reçu des honoraires de 176 millions de dollars pour des services d'architecture et de génie, et de 248 millions de dollars pour des services immobiliers.

Le travail d'équipe, la collaboration accrue entre les directions générales, les régions et l'administration centrale, et l'accent mis sur l'amélioration du service aux clients, ont été des facteurs déterminants dans la réussite d'initiatives importantes. Citons à ce titre l'élaboration d'une politique de facturation plus souple et la modification des documents d'appels d'offres, destinés à résoudre des problèmes rencontrés par bon nombre de nos clients. Les clients bénéficieront en outre d'une plus grande latitude grâce à l'entrée en vigueur en avril 1992 de la politique de «facultativité» des services, qui marquera un progrès important au chapitre de la souplesse de fonctionnement. Selon cette politique, les ministères et organismes gouvernementaux seront libres de faire appel ou non aux services d'architecture et de génie de TPC.



Elmer MacKay
Le ministre des Travaux publics

Lawrence J. O'Toole
Le sous-ministre

Au cours de l'année, la Direction générale du logement a entrepris, en collaboration avec les Services d'architecture et de génie, un projet à long terme visant à rendre toutes les installations de bureaux du répertoire de TPC entièrement accessibles aux personnes handicapées.

Le Logement a aussi poursuivi différentes activités destinées à accroître le rendement des investissements dans les biens immobiliers dont la garde incombe à TPC. Citons notamment l'analyse en profondeur de la totalité des 380 installations de bureaux du répertoire de TPC. Par ailleurs, soixante-quinze immeubles ont été déclarés excédentaires aux besoins du gouvernement fédéral, et le Ministère procède à leur aliénation.

La Direction générale des services de l'immobilier a travaillé en étroite collaboration avec Ontario Hydro et Énergie, Mines et Ressources Canada (ÉMR) à l'élaboration d'un programme d'économies d'énergie pour les ministères et organismes fédéraux chargés de la garde des biens immobiliers. Un projet pilote englobant plus de 60 immeubles de TPC et d'ÉMR, situés principalement dans la région d'Ottawa, a été mis en branle, et on a jeté les bases d'une extension du programme au reste de l'Ontario et à d'autres provinces.

Le projet de raccordement dans le détroit de Northumberland a progressé. L'examen fédéral des évaluations environnementales s'est terminé en août 1990 et, en janvier 1991, un comité indépendant de spécialistes chargé d'étudier plus en profondeur la question des retards de la débâcle au printemps a été nommé.

Les mesures découlant de Fonction publique 2000 ont eu une incidence marquante sur les activités de planification du Ministère au cours de l'année. Pour aider le Ministère à faire face aux défis que posera la mise en oeuvre de ces mesures, la Direction générale des ressources humaines a défini une stratégie ministérielle de formation des employés.

Les politiques que le gouvernement fédéral a mises de l'avant au cours des dernières années ont ouvert à TPC de nouvelles avenues en matière de service aux clients. Par exemple, les SAG ont travaillé avec les Services de l'immobilier pour mettre sur pied des centres de services environnementaux dans toutes les régions, tandis que les Services de l'immobilier et les Communications ministérielles ont collaboré à la préparation d'une trousse d'information à l'intention des clients, qui explique comment TPC peut les aider à atteindre leurs objectifs en matière d'environnement.

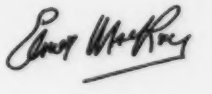
Les recommandations de FP 2000 et les compressions budgétaires annoncées dans le budget fédéral de février ont été intégrées au Plan quinquennal 1991-1996 au terme d'un vaste processus de consultation, coordonné par la Direction générale des communications ministérielles, auquel ont participé directement plus du quart des employés des Travaux publics.

Le nouveau Plan quinquennal oriente notre action en vue d'améliorer le service et le rapport qualité-prix pour nos clients et le public. Ce sont là deux objectifs qui devront être poursuivis sans relâche au cours des prochaines années, où il nous faudra éliminer le déficit du Ministère.

Au cours de l'année passée, Travaux publics Canada et ses employés ont su relever avec brio les défis que fait naître l'évolution rapide de l'environnement dans lequel ils fonctionnement. Nous sommes convaincus que la direction dans laquelle nous nous sommes engagés nous permettra de devenir encore plus efficaces et de maintenir notre engagement envers l'excellence dans tous nos domaines d'activité

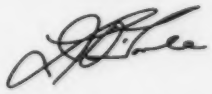
En fin de compte, ce seront le professionnalisme et la discipline personnelle d'employés motivés, formés et bien équipés qui procureront au Ministère une base financière solide et garantiront la réussite de nos programmes au cours des années qui viennent.

Le ministre des Travaux publics,



Elmer MacKay

Le sous-ministre,



Lawrence J. O'Toole

RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS DES DIRECTIONS GÉNÉRALES

LOGEMENT

LA DIRECTION GÉNÉRALE DU LOGEMENT a réagi positivement aux initiatives de portée nationale décrétées par le gouvernement durant l'exercice 1990-1991, parmi lesquelles on peut mentionner les recommandations des groupes de travail de l'opération Fonction publique 2000 et les restrictions financières, tout en continuant d'améliorer les locaux loués et appartenant à l'État dans lesquels travaillent plus de 150 000 fonctionnaires.

Les objectifs fixés par TPC à l'égard de ces améliorations ont été communiqués aux locataires dans deux publications: «Un milieu de travail qui fonctionne : Guide du locataire des immeubles de TPC» et «Un milieu de travail». Ces brochures expliquent en détail ce à quoi les locataires fédéraux peuvent s'attendre dans des domaines comme l'éclairage, la qualité de l'air, la sécurité, la sécurité-incendie, l'alimentation en énergie électrique et le nettoyage.

Par ailleurs, afin de réduire les risques d'accidents et de maladies auxquels sont exposés les salariés, TPC a dressé la liste des emplacements où on a constaté la présence de diphényles polychlorés (PCB), de chlorofluorocarbones (CFC) et d'amiante ainsi que des réservoirs de stockage souterrains présentant des fuites, et des plans d'intervention ont été mis au point.

De plus, la Direction générale du logement a entrepris, avec la collaboration des Services d'architecture et de génie, la mise en oeuvre d'un vaste programme visant à rendre tous les immeubles de bureaux du répertoire de TPC entièrement accessibles aux personnes handicapées.

Conscient de l'importance du rôle que les locataires devront assumer pour l'aider à mettre en oeuvre les nouvelles politiques, le Ministère a mis sur pied cinq groupes de travail, chacun étant présidé par un cadre supérieur d'un ministère locataire. Ces groupes se sont penchés sur différentes questions de façon indépendante, ont fait part de leurs constatations et ont formulé des recommandations sur la gestion des installations, les normes de qualité pour les bureaux, les normes concernant l'aire des bureaux, la bureautique et les services immobiliers.

Afin de permettre à la Direction générale de mieux répondre aux besoins de ses locataires, un système de représentants des locataires a été établit afin de fournir plus rapidement des locaux destinés aux besoins des locataires. Cette opération pilote est destinée à favoriser le dialogue et la rétroaction concernant les interventions dans le secteur du logement. Pour 35 ministères et organismes de moindre importance, la Direction générale a créé le Forum du gouvernement fédéral sur le logement, qui offre à l'ensemble des participants une chance égale de faire part de leurs points de vue et de partager des renseignements sur la planification stratégique.

La Direction générale de logement a en outre poursuivi l'élaboration d'un Cadre de contrôle des locaux pour bureaux destiné à remplacer le chapitre 120 du Manuel de la politique administrative du Conseil du Trésor, qui précise la façon dont les locaux sont attribués au sein de l'administration fédérale. Le nouveau cadre de contrôle offrira une plus grande marge de manoeuvre pour répondre aux besoins opérationnels des locataires.

Par ailleurs, la Direction générale a pris plusieurs mesures pour augmenter les recettes et réduire les dépenses, de façon à améliorer le rendement des neuf milliards de dollars investis par l'État dans les biens immobiliers dont les Travaux publics ont la garde. À titre d'exemple, les 380 immeubles de bureaux du répertoire de TPC ont été analysés en profondeur, ce qui a permis d'établir une liste de quelque 55 immeubles pouvant être déclarés excédentaires aux besoins de l'administration fédérale. Le Ministère procède actuellement à leur aliénation.

De plus, un certain nombre de biens et de baux visant des installations à destination particulière ont été cédés à d'autres ministères et organismes fédéraux. Parmi ces projets importants citons le transfert de 32 postes de douane à Revenu Canada.

Au cours de l'exercice, 869 baux immobiliers ont été conclus, renouvelés ou remplacés et quelque 65 projets de rénovation, d'une valeur totale de 337 millions de dollars, ont été menés à terme.

En ce qui concerne les projets de dessaisissement, les discussions se sont poursuivies durant l'année avec la Colombie-Britannique et le Yukon au sujet de la cession de la route de l'Alaska, tandis que les négociations entreprises avec le Nouveau-Brunswick ont abouti à la cession de cinq ponts internationaux à cette province.

La Direction de la protection civile a poursuivi l'élaboration des plans pour la mise sur pied de la Régie nationale d'urgence pour la construction ainsi que la préparation du Plan national de soutien en cas de tremblement de terre. De plus, la Direction a publié le Répertoire ministériel des mesures d'urgence, a préparé des répertoires régionaux des mesures d'urgence (par exemple, le Plan Brandon pour la ville de Brandon, au Manitoba) et a participé à CANATEX 90, un exercice national de gestion des crises.

SERVICES D'ARCHITECTURE ET DE GÉNIE

EN JUILLET 1990, LE GROUPE DE TRAVAIL FONCTION PUBLIQUE 2000 sur la politique administrative et le rôle des organismes de services communs a recommandé que le recours aux services d'architecture et de génie de TPC par les ministères fédéraux devienne facultatif. Relevant le défi, la Direction générale des services d'architecture et de génie (SAG) a entrepris la mise en oeuvre d'un vaste programme de préparation en vue de l'entrée en vigueur de l'option de non-utilisation en avril 1992.

Autre activité importante à signaler en 1990-1991, la Direction générale a procédé à l'examen de ses honoraires pour les services de gestion de projets, de conception, et de services de renseignements. En vertu de la politique du gouvernement fédéral, les honoraires des ministères doivent être examinés au moins tous les trois ans pour s'assurer qu'ils sont comparables à ceux du secteur privé.

Au cours de l'année, les SAG ont géré un programme d'une valeur de plus d'un milliard de dollars pour ses clients des ministéres et des agences. La Direction générale a continué les initiatives d'améliorer l'orientation des services aux clients en ce qui concerne la prestation de services, plus spécifiquement par un programme de formation des relations avec les clients et des indicateurs concernant la satisfaction des clients.

De concert avec les Services de l'immobilier, la Direction générale a établi des centres de services environnementaux dans toutes les régions.

Afin d'aider les autres ministères à assurer plus efficacement l'exploitation et l'entretien de leurs biens et à prendre des décisions concernant les nouveaux investissements en meilleure connaissance de cause, les SAG ont mis au point un processus de gestion de la refonte du capital pour Environnement Canada ainsi qu'un système de production de rapports sur l'état des biens pour les Affaires indiennes et du Nord Canada. Ce dernier système fournit des données fiables sur l'état des bâtiments, des équipements municipaux, des routes, ponts et autres installations.

De plus, un système d'information sur la gestion d'équipment mobile a aussi été mis au point pour le Service canadien des parcs, lequel permettra de réduire d'environ 50 p. 100 les dépenses engagées par l'organisme dans ce domaine.

De concert avec les Services de l'immobilier, la Direction générale a établi des centres de services environnementaux dans toutes les régions. Ces centres aideront les clients à régler les problèmes liés à la protection de l'environnement ainsi qu'à appliquer les processus d'évaluation et d'examen nécessaires.

Par ailleurs, les SAG ont continué d'assurer le soutien du Programme national de sécurité incendie et de sécurité des personnes des Affaires indiennes et du Nord Canada; la Direction générale a aussi été chargée par Agriculture Canada de procéder à une évaluation des conditions de santé et de sécurité au travail dans les stations de recherche de ce ministère partout au pays.

La Direction générale s'est en outre efforcée d'affermir le rôle de chef de file de TPC quant à l'amélioration de l'accessibilité des installations fédérales pour les personnes handicapées. Elle a organisé des colloques pour informer les gestionnaires immobiliers des innovations techniques, des normes et des mesures

de protection du patrimoine applicables dans ce domaine, et elle a aidé Environnement Canada à élaborer un programme d'accessibilité pour les installations et les aménagements qui se trouvent dans ses parcs.

Enfin, les SAG se sont associés à Communications Canada pour mener une étude sur les immeubles intelligents, ce qui a permis de proposer une définition réaliste de cette notion, de mettre au point une méthode d'analyse coûts-avantages et d'établir les principes pour comparer les «degrés d'intelligence» des immeubles. Les exposés de projet de TPC font maintenant état des composants intelligents, tels que les dispositifs de surveillance et de contrôle automatiques des installations techniques, qui devront être intégrés dans les bâtiments.

Dans le domaine du développement technologique, les SAG ont entrepris la recherche et le développement de l'équipement permanent, de l'acoustique, de l'éclairage et des systèmes de commande par ordinateur. La direction générale a amélioré ses capacités dans le domaine de la conception assistée par ordinateur et des dessins schématiques. De plus, en conjoction avec les Services de l'immobilier, elle a créé des systèmes des renseignements géographiques.

PROJET DE RACCORDEMENT DANS LE DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND

L'EXAMEN FÉDÉRAL DES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES du projet de raccordement dans le détroit de Northumberland s'est terminé en août 1990 avec la publication du rapport de la commission d'évaluation. Le rapport faisait suite à une série d'audiences publiques tenues en bonne et due forme par le comité en mars 1990.

Dans son rapport, le comité recommande de ne pas donner suite au projet proposé en raison principalement des risques de retards de la débâcle au printemps dans le détroit de Northumberland. Il signale toutefois qu'un risque correspondant à un retard maximum de deux jours de la débâcle sur une période de 100 ans serait acceptable.

Les Services de l'immobilier ont aussi travaillé en étroite collaboration avec Ontario Hydro et Énergie, Mines et Ressources Canada à l'élaboration d'un programme d'économies d'énergie.

En novembre 1990, le gouvernement fédéral a communiqué une réponse officielle aux préoccupations soulevées dans le rapport, y compris en ce qui touche le problème de la débâcle.

En janvier 1991, Environnement Canada a confié à un comité indépendant de spécialistes d'étudier plus en profondeur la question des retards de la débâcle au printemps et de faire rapport de leurs conclusions dans un délai d'environ trois mois.

SERVICES DE L'IMMOBILIER

EN 1990-1991, LA DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES DE L'IMMOBILIER A FOURNI DES SERVICES D'UNE VALEUR DE 1,8 MILLIARDS DE DOLLARS à quatorze de nos clients principaux et est parvenue à accroître de façon appréciable tant sa productivité que son volume d'activité.

Dans le domaine des services environnementaux, des discussions intensives avec les SAG ont abouti à la mise en place d'une stratégie qui permettra de mieux répondre aux besoins des ministères et organismes fédéraux ayant la garde de biens immobiliers. Avec l'aide des Communications ministérielles, la Direction générale a défini 22 catégories précises de services environnementaux et a préparé de la documentation dans laquelle les clients trouvent tous les détails quant à la façon dont le Ministère peut les aider à atteindre leurs objectifs touchant la protection de l'environnement.

Les Services de l'immobilier ont aussi travaillé en étroite collaboration avec Ontario Hydro et Énergie, Mines et Ressources Canada à l'élaboration d'un programme d'économies d'énergie pour les ministères et organismes fédéraux ayant la garde de biens immobiliers. Un projet pilote englobant 60 bâtiments a été mis en branle et on a jeté les bases qui permettront d'étendre le programme à toutes les régions de l'Ontario et aux autres provinces.

Par ailleurs, les documents qu'utilise TPC pour les appels d'offres de location ont été entièrement remaniés, de façon à aplanir certaines difficultés auxquelles se heurtent fréquemment les clients et à laisser au Ministère une plus grande marge de manoeuvre. Une modification importante a en outre été apportée aux formules de bail normalisées concernant l'actualisation des coûts. Plutôt que les coûts réels, on utilise maintenant l'indice des prix à la consommation, ce qui facilite les calculs et la vérification.

Les Services de l'immobilier ont aussi été largement consultés par le Conseil du Trésor au sujet de la *Loi sur les biens immobiliers* qui est en voie d'élaboration ainsi que des politiques et des règlements s'y rattachant.

Enfin, des efforts importants ont été déployés pour simplifier le processus de la mise en oeuvre des projets de 2 000 $ et moins, si bien qu'il est maintenant possible de garantir aux clients que leurs projets qui se classent dans cette catégorie seront exécutés dans un délai de cinq jours dans les zones urbaines ou de dix jours dans les régions rurales.

GESTION INTÉGRÉE

AU COURS DU DERNIER EXERCICE, la coordination de la préparation du plan quinquennal (1991-1996) du Ministère a constitué une des principales activités de la Gestion intégrée. Le plan incorpore tant les restrictions financières que les recommandations des groupes de travail FP 2000.

La Direction générale a aussi travaillé à l'élaboration d'une nouvelle politique ministérielle concernant la facturation. Depuis que la politique a été mise en place, en mars 1991, les clients ont la possibilité de négocier les modalités de facturation (fréquence des factures, précisions requises et méthode de calcul des prix) dans le cadre de la convention particulière de services signée avec TPC. Un nouveau manuel des procédures ainsi que des programmes complets de communication et de formation à l'intention du personnel de TPC et des clients ont été mis au point pour faciliter la mise en application de la nouvelle politique.

Pour la première fois de son histoire, TPC s'est vu attribué par le gouvernement fédéral la cote de rendement «supérieur» pour ses activités de classification.

Avec la collaboration des Services de l'immobilier, les modalités de mise en oeuvre des menus projets estimés à moins de 5000 $ ont aussi été considérablement modifiées.

Pour donner suite aux recommandations de l'opération FP 2000, la Gestion intégrée a entrepris d'apporter des changements importants au système ACCORD (Administration et contrôle des contrats et des données régionales) au cours de l'exercice. Quand tout sera terminé, les autres ministères pourront se servir du système pour choisir des entrepreneurs et attribuer certains types de marchés.

Des améliorations ont aussi été apportées au système SPEC (Sélection, présélection et évaluation des consultants) quant à la fonction de sélection du système ainsi que de ses possibilités de gestion de l'information et de production de rapports, tandis que le SGF (Système de gestion financière) a été adapté aux exigences de la taxe sur les produits et services ainsi que de la nouvelle politique du Ministère en matière de facturation.

La Gestion intégrée a aussi contribué à la mise en application de la taxe sur les produits et services au sein de TPC ainsi qu'à la coordination des mesures prises par le Ministère pour mettre en oeuvre les recommandations du «Plan vert» du gouvernement fédéral.

RESSOURCES HUMAINES

EN 1990-1991, LA DIRECTION GÉNÉRALE DES RESSOURCES HUMAINES A FAIT BEAUCOUP D'EFFORTS pour améliorer ses services et plusieurs de ses réalisations méritent d'être signalées.

Pour la première fois de son histoire, TPC s'est vu attribué par le gouvernement fédéral la cote de rendement «supérieur» pour ses activités de classification, et le programme de sensibilisation à la violence en milieu familial élaboré par les responsables du Programme d'aide aux employés des Ressources humaines a été présenté par Santé et

Bien-être social Canada comme un modèle à suivre tant pour les autres ministères que pour le secteur privé. Beaucoup d'éléments du programme ont d'ailleurs déjà été adoptés par l'administration compétente du Nouveau-Brunswick en matière de logement.

Par ailleurs, la Direction générale a commencé à utiliser la vidéo-transmission d'entreprise afin de permettre à quelque 150 participants du Programme d'orientation pour les cadres intermédiaires de communiquer avec les plus hauts dirigeants du Ministère, à Ottawa. Il s'agissait de la première expérience du genre à être tentée au sein de l'administration fédérale. Vingt ministères et organismes ont demandé et reçu de l'information au sujet du déroulement et des résultats de l'opération.

De plus, une stratégie de formation générale a été définie pour aider le Ministère à faire face aux défis que posera la mise en oeuvre des recommandations des groupes de travail FP 2000.

En 1990-1991, les Ressources humaines ont poursuivi la mise en oeuvre des programmes de formation et de placement pour les employés dont les postes ont été déclarés excédentaires. Toutes les mesures de réduction des effectifs ont continué d'être coordonnées par l'entremise des comités patronaux-syndicaux sur le réaménagement des effectifs, tant à l'échelon national que régional.

Dans le domaine de la classification et de la dotation, il convient de signaler la création de la fonction d'agent des services de renouvellement du personnel. Grâce à cette initiative, les gestionnaires de TPC disposent maintenant d'un point de contact unique pour l'ensemble des activités touchant le recrutement et le déploiement des ressources humaines.

En 1990-1991, la Direction générale a aussi procédé à un vaste examen du processus ministériel de planification du travail et d'examen du rendement. Les changements qui en ont découlé ont permis de simplifier le processus et aideront à améliorer les communications entre les gestionnaires et les employés du point de vue de la gestion du rendement.

Le sous-ministre a nommé pour un an un conseiller spécial et l'a chargé d'élaborer des stratégies pour découvrir et éliminer les obstacles qui nuisent à l'avancement des femmes au sein du Ministère.

Dans le domaine de l'équité en matière d'emploi, la Direction générale a travaillé sans relâche à la réalisation des objectifs du Ministère et a procédé à un examen minutieux des systèmes d'emploi, afin de découvrir les obstacles systémiques à l'accroissement de la représentation des groupes désignés.

Enfin, dans le domaine de la langue de travail, un troisième lexique, «Projets de construction», a été publié avec la collaboration du Secrétariat d'État, de même que la version provisoire d'un lexique des sigles de TPC. De plus, des centres de matériel d'apprentissage ont été mis sur pied à l'administration centrale et dans certains bureaux régionaux et des services de suivi de la formation linguistique sont maintenant offerts.

LA FEMME DANS LE MILIEU DE TRAVAIL

POUR DONNER SUITE AU RAPPORT DU GOUVERNEMENT SUR LES FEMMES DANS LA FONCTION PUBLIQUE, rapport intitulé «Au-delà des apparences», le sous-ministre a nommé pour un an un conseiller spécial au sein du Comité de direction et l'a chargé d'élaborer des stratégies pour découvrir et éliminer les obstacles qui nuisent à l'avancement des femmes au sein du Ministère.

Après une vaste consultation menée auprès de plus de 300 gestionnaires, employés et délégués syndicaux, le conseiller a présenté son rapport dans lequel il décrit les obstacles, systémiques et autres, à l'avancement des femmes au sein du Ministère et formule un ensemble de recommandations.

Le rapport a permis d'élaborer des plans pour s'attaquer au problème du déséquilibre entre les sexes à TPC et il fait aussi partie des documents de base pour le vaste processus de consultation préalable à l'établissement du plan quinquennal du Ministère.

COMMUNICATIONS MINISTÉRIELLES

LES COMMUNICATIONS MINISTÉRIELLES ONT ÉLABORÉ ET MIS EN OEUVRE DES PROGRAMMES DE COMMUNICATION tant pour l'ensemble du Ministère que pour les différentes directions générales, afin

d'aider les employés et les clients à mieux comprendre les activités du Ministère.

Parmi d'autres réalisations importantes, la Direction générale a assuré la coordination du programme Échange (un programme de séances trimestrielles d'information et de consultation des employés) ainsi que la production de nombreuses publications. Parmi celles-ci, il convient de signaler le plan quinquennal du Ministère 1990-1995; douze numéros du bulletin «Situation»; six numéros de «Faire affaire avec TPC», un bulletin de commercialisation destiné aux clients de TPC; «Guide d'évaluation et d'aménagement 1-2-3: orientation», un guide d'évaluation et de conception des caractéristiques des immeubles en fonction de leur utilisation par des personnes handicapées; et deux brochures sur le Système de réalisation des projets du Ministère.

La Direction générale a aussi fourni des services auxiliaires de communication et des documents d'information au Ministre et aux membres du Comité de direction, elle a rédigé quinze discours et aide-mémoire, et elle a publié 95 communiqués.

SERVICES MINISTÉRIELS

LES SERVICES MINISTÉRIELS ONT AIDÉ LE MINISTRE ET LE SOUS-MINISTRE à préparer les réponses aux lettres qui leur sont adressées et aux questions écrites posées en Chambre, ont préparé les textes des questions soulevées de vive voix en Chambre, ont corrigé les épreuves des discours et des mémoires au Cabinet, et ont fourni les services de soutien nécessaires pour la préparation des présentations au Conseil du Trésor.

L'unité s'est aussi occupée de la gestion (rédaction des réponses, traitement et acheminement) des quelque 300 lettres qui sont signées chaque mois par le Ministre ou le sous-ministre.

VÉRIFICATION ET ÉVALUATION

LA DIRECTION GÉNÉRALE DE LA VÉRIFICATION ET DE L'ÉVALUATION A POUR MANDAT de donner des conseils éclairés, indépendants, objectifs et pertinents aux gestionnaires, afin de les aider à réaliser les objectifs du Ministère.

La Vérification de gestion a continué de procéder, à l'intention du sous-ministre et de la haute direction de TPC, à des évaluations indépendantes et objectives du cadre de gestion du Ministère. Ce cadre sert à orienter toutes les activités nécessaires pour réaliser les objectifs du gouvernement et du Ministère, en mettant l'accent sur les notions d'efficacité, d'efficience et d'économie.

La Vérification de gestion a aussi adopté des méthodes de vérification intégrée qui lui permettent de répondre plus efficacement aux exigences de la gestion.

L'Évaluation des programmes a fourni au sous-ministre et à la haute direction des rapports d'évaluation portant sur le bien-fondé, les répercussions, les résultats concrets et les modalités de mise en oeuvre des programmes de TPC.

RÉGION DU PACIFIQUE

LA RÉGION DU PACIFIQUE ENGLOBE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE ET LE YUKON. ELLE COMPTE UN BUREAU RÉGIONAL À VANCOUVER ET UN BUREAU DE DISTRICT À WHITEHORSE.

Au cours de l'année écoulée, la région du Pacifique a concentré ses efforts sur le travail d'équipe à l'égard des services aux clients.

Les Services de l'immobilier et les Services d'architecture et de génie ont mis au point une formule globale de services environnementaux pour les clients. La Gestion intégrée et les Services d'architecture et de génie ont uni leurs efforts pour assurer, conformément à un calendrier complexe, la réinstallation de la station d'information de vol à l'aéroport de Castelgar, pour le compte de Transports Canada.

Les directions générales ont aussi uni leurs efforts pour simplifier les procédures opéra-tionnelles, améliorer les capacités prévisionnelles et en donner plus aux clients pour leur argent, de façon à être mieux préparées à l'entrée en vigueur de l'option de non-utilisation.

Les Services de l'immobilier ont procédé à des recherches et à des levés pour venir à l'appui des grandes négociations des revendications territoriales des indiens. Les Services d'architecture et de génie ont fourni des conseils et de l'aide techniques pour plusieurs projets des Affaires indiennes et du Nord Canada, dont la construction de l'école de Seabird Island (un projet qui a obtenu un prix), la réinstallation du village d'Ingenika dans le nord de la Colombie-Britannique et différentes opérations pour réparer les dégâts causés par les inondations à l'intérieur de la province. Le prix du sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord Canada a été décernée aux employés des SAG qui ont travaillé à la reconstruction du village d'Oweekeno qui avait subi des dégâts à la suite d'un glissement de terrain à l'automne 1990.

Les Services de l'immobilier ont procédé à des recherches et à des levés pour venir à l'appui des grandes négociations des revendications territoriales des indiens.

La région du Pacifique a aussi participé aux négociations avec Énergie, Mines et Ressources Canada et B.C.Hydro (une société d'État provinciale) concernant la mise en oeuvre du programme d'économie d'énergie de B.C.Hydro.

La région a également entamé des négociations avec le Yukon et la Colombie-Britannique au sujet du transfert de la responsabilité à l'égard de la route de l'Alaska.

A la suite d'une demande de l'industrie de la réparation navale de la Colombie-Britannique voulant que TPC demeure propriétaire du bassin de radoub d'Esquimalt, la région a entrepris l'élaboration d'un plan général quinquennal qui permettra d'éponger le déficit de fonctionnement de l'installation.

En 1990-1991, la région a fourni de nouveaux locaux ou des locaux plus grands à bon nombre de ministères et organismes fédéraux, dont le ministère de la Justice, le Service canadien du renseignement de sécurité et Revenu Canada (Impôt). Outre les travaux exécutés pour le compte de Revenu Canada (Douanes et Accise) dans le cadre du programme concernant les locaux requis pour l'administration de la taxe sur les produits et services, la région a mené à bien des projets de rénovation et de réinstallation touchant des locaux d'une aire totale d'environ 27 000 mètres carrés.

À Victoria, on a commencé les travaux d'aménagement de l'annexe du bureau des douanes construit en 1956 : la façade sera reconstruite dans le style de l'époque et l'intérieur du bâtiment, qui sert actuellement de parc de stationnement et d'aire d'entreposage, sera réaménagé pour qu'on puisse y installer des boutiques.

Plusieurs grands projets ont aussi débuté à l'aéroport international de Vancouver, dont l'amélioration de la chaussée et la construction d'une nouvelle voie de circulation pour le secteur du lot Jericho, l'aménagement d'une nouvelle bretelle de contournement de l'aire de trafic principale

Grands Projets Terminés et Projets Courus 1990-1991

CLIENT	PROJET	CATÉGORIE	COÛT ESTIMATIF (en millions de dollars)	DÉPENSES CUMULÉES (en millions de dollars)
Pêches et Océans Canada	Agrandissement du port (Comox)	NC	3,8	1,6
Pêches et Océans Canada	Travaux de dragage pour la marina de Snug Cove	NC	1,7	1,4
Pêches et Océans Canada et Transports Canada	Menus travaux exécutés par des navires de travail (Colombie-Britannique)	E	1,7	1,7
Pêches et Océans Canada	Marina de Sandspit	NC/D	6,0	0,3
Pêches et Océans Canada	Marina de M. K. Bay (Kitimat)	NC/D	1,1	1,1
Commissions de ports du Fraser, de North Fraser, de Nanaimo et de Port Alberni	Différents projets (Colombie-Britannique)	NC/RC/D	9,5	5,0
Affaires indiennes et du Nord Canada	Barrage et réservoir d'emmagasinement * saisonnier (Skidegate)	NC	1,1	0,8
Affaires indiennes et du Nord Canada	École (Seabird Island)*	NC/D	5,5	4,3
Affaires indiennes et du Nord Canada	Réparation des dégâts causés par une inondation (Oweekeno)*	RC	2,1	1,3
Affaires indiennes et du Nord Canada	Réparation des dégâts causés par une inondation (région centrale de la Colombie-Britannique)*	RC	1,0	1,0
Travaux publics Canada	Entretien de la route de l'Alaska (Colombie-Britannique et Yukon)	E	25,0	25,0
Travaux publics Canada	Reconstruction de la route de l'Alaska (Colombie-Britannique)	RC	6,7	6,7
Travaux publics Canada	Recouvrement d'asphalte- route de l'Alaska (Colombie-Britannique)	RC	6,6	6,6
Travaux publics Canada	Reconstruction de la route de l'Alaska (Yukon)	RC	4,1	4,1
Transports Canada	Dragage du fleuve Fraser	E	12,0	9,0
Transports Canada	Amélioration du canal du bras sud du fleuve Fraser (Steveston Bend)	NC/D	15,3	0,3
Transports Canada	Prolongement de la piste d'envol (aéroport de Kelowna)	NC	3,8	3,4
Transports Canada	Réfection de la chaussée de la piste 16-34, voies de circulationA, B et C, et travaux connexes (aéroport de Cranbrook)	RC	2,75	2,1
Transports Canada	Bâtiment des services généraux (aéroport d'Abbotsford)	NC	2,4	2,4
Transports Canada	Aérogare (aéroport de Nanaimo)	NC	3,3	3,2
Transports Canada	Réinstallation de la station d'information de vol (aéroport de Castlegar)	RN	0,13	0,13
Transports Canada	Voie de circulation «I» (aéroport international de Vancouver)	NC	5,9	2,0
Transports Canada	Voie de circulation «H» (aéroport international de Vancouver)	NC/RC	2,8	1,0
Transports Canada	Chemin du lot Jericho (aéroport international de Vancouver)	RC	3,3	1,4
Transports Canada	Aménagement de la jetée nord-ouest (aéroport international de Vancouver)	NC/RN	8,4	2,1
Gouvernement des États-Unis	Travaux de reconstruction -Haines Road (Shakwak)	RC	6,0	6,0

**Accord de contribution en vertu duquel TPC fournit les compétences techniques et la bande indienne assure la gestion du projet.*

ainsi que l'agrandissement et la rénovation de l'aérogare.

Par ailleurs, plusieurs grands projets ont été menés à terme en 1990-1991, dont les grands travaux de rénovation de l'immeuble du Gouvernement du Canada à Kamloops, la réfection de la piste d'envol 16-34 à l'aéroport de Cranbrook, la réalisation de la phase deux du projet de prolongement de la piste d'envol de l'aéroport de Kelowna ainsi que la construction d'un bâtiment servant à la fois de caserne d'incendie et de poste d'entretien à l'aéroport d'Abbotsford et d'un nouvel aérogare à l'aéroport de Nanaimo.

Enfin, les travaux se poursuivent en vue de la construction d'un nouvel immeuble du Gouvernement du Canada à Whitehorse ainsi que d'une unité à sécurité moyenne, pour Service correctionnel Canada, à l'établissement Mountain.

RÉGION DE L'OUEST

CETTE RÉGION ENGLOBE L'ALBERTA, LA SASKATCHEWAN, LE MANITOBA ET LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST. LE BUREAU RÉGIONAL EST SITUÉ À EDMONTON ET IL Y A DES BUREAUX DE DISTRICT À EDMONTON, CALGARY, SASKATOON ET WINNIPEG.

L'année écoulée a été riche en activités dans la région de l'Ouest. Les directions générales du Logement, des Services de l'immobilier et des Services d'architecture et de génie ont entrepris d'affermir leur position auprès de leurs clients et d'explorer de nouveaux créneaux.

Les Services d'architecture et de génie ont assuré la réalisation de projets d'une valeur totale de 120,2 millions de dollars, tandis que les Services de l'immobilier ont exécuté des travaux d'une valeur de 149 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 16p. 100 par rapport à l'exercice précédent. En tout, le secteur de l'Immobilier a assuré, en 1990-1991, la gestion de bureaux et de locaux à destination particulière, d'une superficie de 1,2 million de mètres carrés, à la grandeur de la région.

Parmi les principales activités de la Direction générale du logement en 1990-1991, il faut signaler l'étude sur les logements dont l'État est propriétaire dans le nord du pays. L'étude, menée de pair avec la région du Pacifique et l'administration centrale du Ministère, a débouché sur l'établissement d'un plan de retrait progressif, sur une période de cinq ans, du programme de fourniture de logements fédéraux dans les collectivités où il existe un marché immobilier suffisamment équilibré.

L'entrée en vigueur de la taxe fédérale sur les produits et services a aussi amené un volume de travail considérable pour la Direction générale, qui a réalisé 38 projets pour Revenu Canada. Des locaux, d'une aire totale de 32 000 mètres carrés, ont été mis à la disposition de ce Ministère pour les bureaux chargés d'administrer la nouvelle taxe.

Parmi les principales activités de la Direction générale du logement en 1990-1991, il faut signaler l'étude sur les logements dont l'État est propriétaire dans le nord du pays.

Toujours pour les besoins du programme de taxe sur les produits et services, les Services de l'immobilier ont exécuté, avec l'aide du Logement, des travaux d'aménagement de locaux d'une valeur de neuf millions de dollars à onze emplacements principaux.

En 1990-1991, les Services de l'immobilier ont aussi mis en oeuvre une stratégie de commercialisation particulièrement dynamique et ont uni leurs efforts avec les Services d'architecture et de génie pour assurer la commercialisation d'une gamme de 23 services environnementaux auprès des clients du Ministère.

La Direction générale a également participé, avec la Gestion intégrée, à une opération conjointe des régions du Pacifique et de l'Ouest visant à simplifier la réalisation des petits projets en combinant les conventions particulières de services et les factures pour les travaux de moins de 5 000 $. Après constat des gains de temps et d'efficacité ainsi réalisés, la formule a été adoptée par l'ensemble des régions et des secteurs du Ministère.

Les Services d'architecture et de génie ont mis en place, pour les Affaires indiennes et du Nord Canada, un système de production de rapports sur l'état des biens englobant plus de 8 900 bâtiments ainsi qu'un grand nombre d'installations d'alimentation en eau et d'évacuation des eaux usées, dans 194 réserves indiennes situées un peu partout dans la région de l'Ouest.

La Direction générale a par ailleurs participé aux discussions qui se poursuivent avec Santé et Bien-être social Canada et Agriculture Canada concernant les plans de conception et de construction d'un centre de lutte contre les maladies, à Winnipeg. Ce projet prévoit également la construction d'une nouvelle installation pour Santé et Bien-être social Canada dans la région de la Capitale nationale.

Grands Projets Terminés et Projets en Cours 1990-1991

CLIENT	PROJET	CATÉGORIE	COÛT ESTIMATIF (en millions de dollars)	DÉPENSES CUMULÉES (en millions de dollars)
Santé et Bien-être social Canada et Agriculture Canada	Centre de lutte contre les maladies- Winnipeg (Manitoba) et Ottawa (Ontario)	D	184,0	5,0
Agriculture Canada	Station de recherche- Brandon (Manitoba)	NC	16,0	1,4
Agriculture Canada	Station de recherche- Beaverlodge (Alberta)	NC	22,0	1,4
Agriculture Canada	Laboratoire de production et d'inspection des aliments- Calgary (Alberta)	NC	16,2	16,2
Agriculture Canada	Installation d'isolement pour les gros animaux, Institut de recherche vétérinaire- Lethbridge (Alberta)	D	2,2	0,1
Service correctionnel du Canada	Conception de bâtiments, établissement de Stony Plain (Alberta) et construction d'un centre administratif, Edmonton (Alberta)	D/NC	7,8	1,1
Environnement Canada	Enceinte de Boulder Creek, route transcanadienne, parc national Yoho (Colombie-Britannique)	NC	1,8	1,7
Environnement Canada	Station pilote pour les opérations polaires- Mould Bay (Territoires du Nord-Ouest)	D	10,5	0,3
Environnement Canada	Système de distribution d'eau et station de transfert des déchets solides- Parc national de Jasper (Alberta)	NC	3,7	3,2
Environnement Canada	Reconstruction de routes- parcs nationaux de Waterton et de Banff (Alberta)	RC	3,4	3,0
Affaires indiennes et du Nord Canada	Écoles (construction, rénovations et équipements)- 194 communautés*	RC/NC	73,0	73,0
Travaux publics Canada	Élargissement à quatre voies de la route transcanadienne, phase III, échangeur de Castle Mountain- Parc national deBanff (Alberta)	NC	9,0	5,4
Travaux publics Canada	Immeuble MacDonald- Winnipeg (Manitoba)	RC	4,7	4,7
Revenu Canada (Douanes et Accise)	Poste de douane- Climax (Saskatchewan)	D	2,3	0,2
Gendarmerie royale du Canada	Bâtiments pour détachements-10 communautés	NC	9,8	9,8
Transports Canada	Travaux de rénovation et d'agrandissement- aéroport de Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)	RN/NC	11,3	11,3
Transports Canada	Bâtiment des services généraux- aéroport de Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)	NC	4,4	4,4
Transports Canada	Travaux de construction et de rénovation-5 aéroports	RC/NC	8,0	8,0

**Accord de contribution en vertu duquel TPC fournit les compétences techniques et la bande indienne assure la gestion du projet.*

Parmi les grands projets mis en branle dans la région de l'Ouest en 1990-1991, signalons la rénovation, au coût de 5,8 millions de dollars, de l'immeuble MacDonald, à Winnipeg, en vue de fournir des locaux à Statistique Canada et à la Commission de la fonction publique, ainsi qu'un programme de travaux de dragage de deux ans dans le canal Kittigazuit, dans le delta du fleuve Mackenzie, pour le compte de la Garde côtière canadienne.

Par ailleurs, plusieurs projets ont été menés à terme, dont la dernière phase du projet d'agrandissement et de rénovation, au coût de 11,3 millions de dollars, de l'aéroport de Yellowknife, dans les territoires du Nord-Ouest; la construction, au coût de 4,4 millions de dollars, des bâtiments des services généraux à l'aéroport de Norman Wells, dans les Territoires du Nord-Ouest; l'aménagement, pour Pêches et Océans Canada, d'une marina sur le lac Birch, à Innisfree, en Alberta; et l'exécution, pour Environnement Canada, de travaux d'une valeur de 7,1 millions de dollars, parmi lesquels on peut mentionner la reconstruction de routes dans les parcs nationaux de Waterton et de Banff.

Enfin, les travaux progressent concernant la phase III de la construction, au coût de 9,2 millions de dollars, de l'échangeur de Castle Mountain de la route transcanadienne, dans le parc national de Banff, ainsi que la planification de la construction, pour Agriculture Canada, de deux stations de recherche, à Brandon (Manitoba) et à Beaverlodge (Alberta).

RÉGION DE L'ONTARIO

LE BUREAU RÉGIONAL EST SITUÉ À TORONTO ET LES BUREAUX DE DISTRICT À THUNDER BAY, SAULT-STE-MARIE ET LONDON. IL Y A DES BUREAUX SECONDAIRES À KINGSTON, SUDBURY ET NORTH BAY.

En 1990-1991, la région de l'Ontario a continué de s'employer à fournir des services à ses clients dans de meilleurs délais et d'une façon plus efficace.

Les rapports communiqués aux Services de l'immobilier par la Société canadienne des postes-un de ses plus gros clients-montrent que l'organisme est de plus en plus satisfait du niveau des services offerts et la Direction générale explore de nouveaux créneaux avec le ministère de la Défense nationale et Transports Canada. De plus, la négociation réussie d'un contrat d'achat en bloc de gaz pour Trans-ports Canada et le Centre des eaux intérieures d'Environnement Canada devrait beaucoup aider la Direction générale à trouver de nouveaux clients.

Par ailleurs, les directions générales des Services de l'immobilier et du Logement ont uni leurs efforts à ceux des Services de l'architecture et du génie pour coordonner l'enlèvement de tout l'isolant d'amiante de l'immeuble Arthur-Meighan, à Toronto.

La Direction générale du logement s'est aussi chargée de coordonner la réinstallation du bureau régional d'Agriculture Canada dans ses nouveaux locaux, à Guelph, en Ontario.

De plus, la Direction générale a continué de s'occuper de l'acquisition et de l'aménagement de locaux pour les besoins du programme de la taxe sur les produits et services de Revenu Canada, ainsi que de la location de locaux pour le programme d'élimination de l'arriéré des revendications du statut de réfugié d'Emploi et Immigration Canada.

En 1990-1991, il convient de signaler l'agrandissement, au coût de 40 millions de dollars, de l'aérogare 2 à l'aéroport international Pearson à Toronto.

En ce qui concerne les terrains du canal Welland, la région a procédé à une étude des répercussions économiques du projet et la ville de Welland et TPC ont commencé à négocier les conditions de la cession de la totalité ou d'une partie des terrains à la municipalité.

Au cours de l'année écoulée, les Services d'architecture et de génie ont mis en branle plusieurs nouveaux projets pour le ministère de la Défense nationale, dont le remaniement des plans et devis pour les manèges standard de ce ministère, la conception et la construction de logements modulaires à la base de Petawawa et la modernisation, au coût de 60 millions de dollars, des installations de la réserve d'infanterie, à la base de Meaford.

Parmi les grands projets de construction menés à terme en 1990-1991, il convient de signaler l'a-grandissement, au coût de 40 millions de dollars, de l'aérogare 2 à l'aéroport international Pearson à Toronto, l'aménagement de deux grandes marinas à Bronte et à Jordan Harbour pour le compte de Pêches et Océans Canada, ainsi que la construction d'un nouveau centre d'informatique à l'aéroport international d'Ottawa pour Transports Canada.

De plus, on a entrepris la conception et la planification du grand projet de rénovation, au coût de 15 millions de dollars, de trois immeubles du Gouvernement du Canada, à Thunder Bay.

Enfin, «Exprimez-vous», un vidéo réalisé par les Communications ministérielles pour le programme d'échanges, a reçu plusieurs prix de l'Association internationale de la télévision et de l'Institut des services de l'information.

Grands projets fédéraux — Projets en cours 1990-1991

CLIENT	PROJET	CATÉGORIE	COÛT ESTIMATIF (en millions de dollars)	DÉPENSES CUMULÉES (en millions de dollars)
Service correctionnel du Canada	Élaboration d'un plan d'ensemble et exécution des travaux de modernisation du pénitencier de Kingston	RN	38,4	3,6
Ministère de la Défense nationale	Base de la réserve territoriale (base de Meaford)	D	66,0	3,7
Pêches et Océans Canada	Brise-lames pour marina (Bronte)	NC	3,8	3,8
Pêches et Océans Canada	Brise-lames pour marina (Jordan Harbour)	NC	3,3	3,3
Santé et Bien-être social Canada	Laboratoire de protection de la santé (Scarborough)	A/RN	9,2	9,1
Transports Canada	Hangar des services des vols- Aéroport international d'Ottawa	RN	10,0	2,6
Transports Canada	Bâtiment des services généraux de navigation aérienne- Aéroport international d'Ottawa	NC	19,3	9,1
Transports Canada	Bâtiment T78- Aéroport international d'Ottawa	RN	7,6	0,2
Transports Canada	Agrandissement de l'aérogare 2- Aéroport international Pearson (Toronto)	A/NC	40,3	40,0
Transports Canada	Aire de services 2B- Aéroport international Pearson (Toronto)	D/NC	4,0	0,2

RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

LA RÉGION EST CONSTITUÉE DES ZONES URBAINES D'OTTAWA ET DE HULL. AU QUÉBEC, ELLE S'ÉTEND AU NORD JUSQU'À ROUYN-NORANDA ET EN ONTARIO, JUSQU'À CORNWALL AU SUD-EST ET GANANOQUE À L'OUEST. LE BUREAU RÉGIONAL EST SITUÉ À HULL.

Le travail d'équipe, la qualité du service et de nouvelles relations d'affaires plus étroites ont été les éléments moteurs de la région de la Capitale nationale en 1990-1991. La stratégie a porté fruit, permettant à la région de fournir des services professionnels d'une qualité plus élevée, tout en augmentant ses recettes.

La signature d'un protocole d'entente de première importance entre TPC et Santé et Bien-être social Canada - entente qui lie également Statistique Canada - a marqué le lancement d'un des plus vastes programmes d'utilisation optimale des locaux jamais mis en oeuvre par le Ministère. Pour la première phase du projet, réalisée au coût de 3,5 millions de dollars, 52 000 mètres carrés de locaux ont été aménagés dans l'immeuble de Statistique Canada situé dans le parc Tunney, à Ottawa; des locaux d'une aire de 10 200 mètres carrés pourront être réaffectés.

Par ailleurs, TPC a commencé à planifier la coordination de la mise en oeuvre du programme d'économie d'énergie («Power Smart Program») d'Ontario Hydro dans les immeubles fédéraux. En outre, un projet entièrement original mené dans certains immeubles que possède ou qu'occupe Énergie, Mines et Ressources Canada dans la région de la Capitale nationale témoigne d'excellentes possibilités quant aux économies tant d'énergie que d'argent qui pourraient être réalisées.

La région a aussi mis en branle un programme quinquennal destiné à conserver en bon état les statues des anciens premiers ministres érigées sur la colline du Parlement.

En accord avec les principes du «Plan vert» du gouvernement fédéral et l'intérêt de la population pour la protection de l'environnement, les Services de l'immobilier et les Services d'architecture et de génie ont mis sur pied une équipe commune de services environnementaux chargée de commercialiser les compétences de TPC dans des domaines spécialisés comme la préparation des évaluations environnementales, la décontamination des produits dangereux et la gestion des chlorofluorocarbones (CFC) et des produits halogénés.

La région a aussi mis en branle un programme quinquennal destiné à conserver en bon état les statues des anciens premiers ministres érigées sur la colline du Parlement. Les statues de sir John A. MacDonald et de sir Georges Étienne Cartier sont parmi les premières dont la surface de bronze a été remise en état.

Le Centre des conférences du gou-vernement du Canada a accueilli 42 grandes conférences nationales et 27 conférences internationales au cours de l'année, dont la Conférence constitutionnelle des premiers ministres. Les Services des cérémonies officielles et du protocole ont organisé près de 800 événements, dont le dévoilement de la statue de Lester B. Pearson, la Fête du Canada et 19 visites officielles. Parmi les visiteurs de marque qui ont été reçus dans la région de la Capitale nationale, on peut mentionner la Reine Elizabeth II, les présidents George Bush et Mikhail Gorbachev ainsi que M. Nelson Mandela.

Au nombre des grands projets qui ont été menés à terme en 1990-1991, signalons la construction d'un hangar pour les Services de l'air de la GRC à la base d'Uplands, la construction d'un ajout à un laboratoire pour la protection contre les radiations pour Santé et Bien-être social Canada, l'aménagement de l'édifice de l'Académie LaSalle pour le Centre canadien de gestion ainsi que l'aménagement d'un centre national de traitement de la taxe sur les produits et services, à Ottawa. De plus, une

Grands Projets Terminés et Projets en Cours en 1990-1991

CLIENT	PROJET	CATÉGORIE	COÛT ESTIMATIF (en millions de dollars)	DÉPENSES CUMULÉES (en millions de dollars)
Travaux publics Canada	Utilisation optimale des locaux - Parc Tunney (Ottawa)	RN	44,1	3,5
Santé et Bien-être social Canada	Laboratoire pour la protection contre les radiations, ajout de 6 600 m2 (Ottawa)	A	19,0	3,8
Gendarmerie royale du Canada	Hangar pour les Services de l'air, base d'Uplands (Gloucester)	A	3,8	3,6
Travaux publics du Canada	Aménagement des pavillons B et D de l'Académie LaSalle (Ottawa)	RN	2,8	2,5
Travaux publics Canada	Installation pour les Archives nationales- Gatineau (Québec)	D	89,0	1,6
Musée national de l'aviation	Installation d'un système de climatisation - Musée national de l'aviation (Ottawa)	RC	1,5	0,5
Agriculture Canada	Remise à neuf d'un laboratoire-Ferme expérimentale centrale (Ottawa)	RN	0,5	0,5
Travaux publics Canada	Réinstallation, dans la région, de diverses sections et divisions	RN	1,5	1,5
Travaux publics Canada	Installation d'une nouvelle chaudière-Centrale de chauffage et de refroidissement de la rue Cliff (Ottawa)	A	3,6	3,6
Revenu Canada (Douanes et Accise)	Aménagement d'un centre provisoire de traitement de la TPS (Ottawa)	RN	3,3	1,0

nouvelle chaudière, munie d'un système de contrôle numérique novateur, a été installée dans la centrale de chauffage et de refroidissement de la rue Cliff, à Ottawa.

Enfin, la région s'est occupée de louer des locaux d'une valeur d'environ 88 millions de dollars pour la mise en oeuvre des nouveaux programmes du gouvernement. Parmi les projets d'intérêt national réalisés à ce chapitre, signalons la location de locaux pour la Commission Spicer et pour le groupe chargé de l'élaboration des recommandations FP2000.

RÉGION DU QUÉBEC

LA RÉGION ENGLOBE TOUT LE QUÉBEC, SAUF LE SECTEUR QUI LONGE LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS, DE HULL À ROUYN-NORANDA. ELLE COMPTE UN BUREAU RÉGIONAL À MONTRÉAL, UN BUREAU DE DISTRICT À QUÉBEC ET UN BUREAU SECONDAIRE À RIMOUSKI.

En 1990-1991, une étroite collaboration entre les directions générales a joué un rôle déterminant dans les succès de la région quant à l'efficacité des programmes et à la prestation des services aux clients.

En janvier 1991, la garde du Vieux-Port de Chicoutimi a été transférée à la ville de Chicoutimi et une subvention de 6,2 millions de dollars a été accordée pour l'amélioration de l'emplacement. Durant le projet, les équipes de TPC ont participé aux travaux de nettoyage (décontamination) de l'emplacement ainsi qu'à la construction d'un marché public et de rues.

Plusieurs équipes des Services d'architecture et de génie et des Services de l'immobilier ont aussi joué un rôle important dans la préparation, à l'intention du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada, d'un rapport de suivi sur les installations des clients dans 29 réserves indiennes du Québec.

En ce qui concerne le projet de construction de l'administration centrale de l'Agence spatiale canadienne à Saint-Hubert, les experts-conseils ont été choisis.

Les Services de l'immobilier ont également mené des travaux d'arpentage et d'autres activités en vue de la cession proposée des aéroports de Dorval et de Mirabel au cours de l'automne 1991, et ils ont préparé des rapports d'inspection de bâtiments pour différents clients, dont Pêches et Océans Canada.

Les Services d'architecture et de génie ont achevé les travaux d'amélioration dans le port de Baie-Comeau et ont fourni des services spécialisés pour le projet de construction d'un centre de recherche pour Agriculture Canada, à Normandin, au nord-ouest du Lac Saint-Jean.

Par ailleurs, les travaux de modernisation de l'immeuble fédéral de huit étages situé au 105 de la rue McGill, à Montréal, se sont poursuivis. Le projet permettra à Environnement Canada et à Revenu Canada (Douanes et Accise) de regrouper plusieurs de leurs seryices dans l'im-meuble, où sont aménagés des bureaux et des laboratoires.

En ce qui concerne le projet de construction de l'administration centrale de l'Agence spatiale canadienne à Saint-Hubert, les experts-conseils ont été choisis au cours de l'hiver 1990. La levée de la première pelletée de terre du projet, qui doit être terminé à l'automne 1993, était prévue pour juin 1991.

Grands Projets Terminés et Projets en Cours en 1990-1991

CLIENT	PROJET	CATÉGORIE	COÛT ESTIMATIF (en millions de dollars)	DÉPENSES CUMULÉES (en millions de dollars)
Agence spatiale canadienne	Travaux préliminaires et travaux de construction - Agence spatiale canadienne (Saint-Hubert)	NC	72,2	2,8
Agriculture Canada	Centre de recherche- Ferme expérimentale de Normandin	NC	7,9	0,8
Défense nationale (Sept-Iles)	Bâtiment pour la réserve navale	NC	12,5	0,1
Énergie, Mines et Ressources Canada	Laboratoire (Varennes)	NC	8,5	0,7
Environnement Canada	Canal Lachine (Lachine)	RN	12,0	0,1
Revenu Canada (Douanes et Accise)	Installations frontalières (Saint-Bernard-de-Lacolle)	RC	12,1	0,3
Santé et Bien-être social Canada	Agrandissement d'un bâtiment (Longueuil)	RC	12,2	12,2
Affaires indiennes et du Nord Canada	Écoles primaire et secondaire (Natashquan)	NC	4,4	4,4
Pêches et Océans Canada	Lagune (Iles-de-la-Madeleine)	RC	5,5	0,1
Transports Canada et Pêches et Océans Canada	Quai (Paspébiac)	RC	6,1	4,7
Transports Canada (Garde côtière canadienne)	Atelier (Sorel)	RC	6,6	6,4
Transports Canada (Garde côtière canadienne)	Amélioration du port (Baie-Comeau)	NC	25,1	13,1
Transports Canada (Garde côtière canadienne)	Quai (Les Méchins)	RC	8,7	6,0
Transports Canada (Garde côtière canadienne)	Quai (Saint-Augustin)	RC	6,9	6,7
Travaux publics Canada	Immeuble du Gouvernement du Canada- 105, rue McGill (Montréal)	RN	19,2	3,1

RÉGION DE L'ATLANTIQUE

LA RÉGION DE L'ATLANTIQUE COMPREND LE NOUVEAU-BRUNSWICK, L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD, LA NOUVELLE-ÉCOSSE ET TERRE-NEUVE. LE BUREAU RÉGIONAL EST SITUÉ À HALIFAX ET CHAQUE PROVINCE COMPTE UN BUREAU DE DISTRICT.

Dans la région de l'Atlantique, une opération de commercialisation menée de concert par les Services de l'immobilier et les Services d'architecture et de génie dans le domaine des services environnementaux a connu un franc succès en 1990-1991.

Au cours de sa première année d'existence, le secteur des Services environnementaux des Services d'architecture et de génie a exécuté des travaux d'une valeur de 15 millions de dollars, fournissant à divers clients gouvernementaux les services de formation et de consultation nécessaires pour les aider à atteindre leurs objectifs en matière de protection de l'environnement. La Direction générale du logement a aussi fait largement appel aux services du nouveau secteur, afin de bien cerner les incidences environnementales de ses nouveaux projets et d'atténuer le plus possible les effets néfastes des installations fédérales existantes sur leur environnement.

À la suite de la présentation, en février 1991, des résultats de l'étude de faisabilité sur les Systèmes d'information géographique, les Services d'architecture et de génie et les Services de l'immobilier ont collaboré à la mise en place de cette nouvelle technologie au sein du Ministère ainsi qu'à l'étude des possibilités de commercialisation des produits et des services relatifs à ces systèmes.

Dans un autre champ d'activités, la Direction générale du logement a entrepris une vaste opération de prévision de la demande des locataires et, de concert avec les Services de l'immobilier, a invité les locataires à faire part de leurs commentaires sur la qualité des locaux et le niveau du service fournis par le Logement et les Services de l'immobilier. Les résultats de cette initiative fourniront une information utile pour la planification des besoins en locaux et aideront les directions générales à mieux répondre aux besoins des locataires.

Le secteur des Services environnementaux des Services d'architecture et de génie a exécuté des travaux d'une valeur de 15 millions de dollars.

En 1990-1991, les dépenses en capital du Logement ont connu une augmentation, s'établissant à 43,4 millions de dollars, tandis que les dépenses au titre des baux d'agrandissement ont atteint 8,3 millions de dollars.

Au cours de l'année écoulée, les Services de l'immobilier ont mis en place le Système de soutien en matière d'entretien préventif dans trois grandes installations de Pêches et Océans Canada. Ce système automatisé aidera le client à assurer comme il se doit l'entretien de ses installations, de façon à en prolonger la durée d'utilisation.

Par ailleurs, avec l'aide des Services d'architecture et de génie, les Services de l'immobilier ont poursuivi la mise en oeuvre du programme d'aliénation des ouvrages maritimes excédentaires pour le compte de la Direction générale du logement.

Parmi les grands projets menés par les Services d'architecture et de génie en 1990-1991, il convient de signaler le programme de rénovation, au coût de 23 millions de dollars, de divers immeubles du Gouvernement du Canada; le programme de construction mis en oeuvre à Goose Bay, au Labrador, pour le compte du ministère de la Défense nationale (19 millions de dollars); le programme de construction et d'entretien visant les ports et les havres commerciaux de la région de l'Atlantique (15 millions de dollars); des travaux de construction routière exécutés dans les parcs nationaux pour le compte d'Environnement Canada (7 millions de dollars); et divers projets de construction réalisés dans des

Grands Projets Terminés et Projets en Cours en 1990-1991

CLIENT	PROJET	CATÉGORIE	COÛT ESTIMATIF (en millions de dollars)	DÉPENSES CUMULÉES (en millions de dollars)
Transports Canada	Tour de contrôle- Saint John (Nouveau-Brunswick)	NC	3,8	0,3
Transports Canada	Réfection de l'aire de trafic- Gander (Terre-Neuve)	RC	3,6	2,0
Travaux publics Canada	Plans et devis pour le pont interprovincial de Campbellton (Nouveau-Brunswick)	D/NC	2,7	2,6
Travaux publics Canada	Raccordement dans le détroit de Northumberland (Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard)	D/NC	11,6	11,2
Transports Canada	Amélioration du port - Souris (Île-du-Prince-Édouard)	NC/RC	8,3	8,1
Transports Canada	Travaux de dragage, rivière Miramichi (Nouveau-Brunswick)	E	1,8	1,1
Pêches et Océans Canada	Quai- Port Medway (Nouvelle-Écosse)	D/RC	1,8	1,2
Pêches et Océans Canada	Aménagement du port- St.John's (Terre-Neuve)	NC/RC	7,8	6,7
Transports Canada (Marine)	Poste à conteneurs- Cornerbrook (Terre-Neuve)	D/NC	16,4	16,4
Agriculture Canada	Laboratoire d'hygiène vétérinaire et phytosanitaire- Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	D/NC	24,0	2,0
Travaux publics Canada	Immeuble Ralston- Halifax (Nouvelle-Écosse)	RN	14,7	9,3
Gendarmerie royale du Canada	Quartier général de la Division «B» de la GRC- St.John's (Terre-Neuve)	NC	31,0	2,8
Service correctionnel du Canada	Amélioration du pénitencier de Dorchester- Dorchester (Nouveau-Brunswick)	RC/NC	3,2	2,1
Agence de promotion économique du Canada Atlantique	Nettoyage du port- Halifax (Nouvelle-Écosse)		0,1	0,08
Travaux publics Canada	Immeuble du Gouvernement du Canada- Moncton (Nouveau-Brunswick)	RN	20,0	7,6
Travaux publics Canada	Installation frontalière- Edmundston (Nouveau-Brunswick)	NC	3,5	0,2

aéroports de la région de l'Atlantique, pour le compte de Transports Canada (21 millions de dollars). Le projet de construction d'un centre national de traitement de la TPS à Summerside, à l'Île-du-Prince-Édouard, s'est aussi poursuivi en 1990-1991; on a procédé à l'acquisition du terrain ainsi qu'à l'attribution d'un marché de services de conseil portant sur l'aménagement de l'emplacement.

Depuis le 15 octobre 1991, les régions du Pacifique et de l'Ouest ne forment plus qu'une seule et même région. L'administration de la nouvelle région du Pacifique-Ouest est située à Edmonton (Alberta), et on trouve un bureau de division à Vancouver. Le rapport annuel de 1991-1992 rend compte des activités de cette nouvelle région.

DONNÉES FINANCIÈRES ET OPÉRATIONNELLES

pour l'exercice clos le 31 mars 1991

REVENUS ET DÉPENSES MINISTÉRIELS PAR PROGRAMME
(en milliers)

		1991 $	1990 $
SERVICES			
Recouvrement du FRTP	- Perte de fonctionnement	53 217	46 519
Fonds renouvelable	- Dépenses	2 942 596	2 058 254
	- Revenus et recouvrements	(2 899 238)	(2 055 265)
Capital		14 073	11 275
		110 648	60 783
BIENS IMMOBILIERS			
Fonctionnement		1 037 441	921 592
Capital		145 072	131 707
Subventions et contributions aux municipalités		302 368	284 137
		1 484 881	1 337 436
Recettes à valoir sur le crédit		(245 315)	(245 667)
		1 239 566	1 091 769
SOCIÉTÉS D'ÉTAT			
Vieux-Port de Montréal		14 363	6 055
Société de construction des musées du Canada Inc.		7 886	33 214
Harbourfront Corporation		3 649	3 649
		25 898	42 918
DÉPENSES NETTES		**1 376 112**	**1 195 470**

UTILISATION DES ANNÉES-PERSONNES

	1991 A-P	% DU TOTAL	1990 A-P	% DU TOTAL
PROGRAMMES				
Services	7 567	97.0	7 666	97.2
Biens immobiliers	232	3.0	224	2.8
TOTAL DES ANNÉES-PERSONNES	**7 799**	**100.0**	**7 890**	**100.0**

FONDS RENOUVELABLES DES TRAVAUX PUBLICS

État de l'exploitation (en milliers)

	1991 $	1990 $
REVENUS		
Honoraires de gestion d'actifs	56 286	59 314
Revenus des projets	250 678	233 368
Recouvrements des salaires au coût direct	107 202	102 890
Autres revenus	12 432	5 809
	426 598	401 381
DÉPENSES		
Personnel	405 589	378 915
Transports et communications	14 334	14 320
Information	1 806	1 706
Services professionnels et spéciaux	23 934	21 138
Frais d'occupation	22 634	22 056
Location	2 699	2 961
Achat de services de réparation et d'entretien	5 789	3 066
Utilités publiques, fournitures et approvisionnements	10 576	9 202
Amortissement	10 069	9 110
Toutes autres dépenses	2 927	3 152
	500 357	465 626
Moins : Répartition des coûts aux autres programmes	18 100	18 100
	482 257	447 526
Perte de fonctionnement avant autres dépenses	(55 659)	(46 145)
AUTRES DÉPENSES *(note 7)*		
Traitements rétroactifs	12 309	
Inversion des créances non facturables/ irrécouvrables d'autres ministères du gouvernement	5 781	
	18 090	
PERTE DE FONCTIONNEMENT NETTE	(73 749)	(46 145)

Voir note 3

FONDS RENOUVELABLE DES TRAVAUX PUBLICS

État du déficit accumulé (en milliers)

	1991 $	1990 $
Solde au début de l'exercice	(15 663)	(113 109)
Perte de fonctionnement nette	(73 749)	(46 145)
	(89 412)	(159 254)
Radiation des déficits des années antérieures		93 861
Inversion d'une portion de la provision pour créances douteuses pour les années antérieures		3 211
Recouvrements du FRTP - Perte de fonctionnement (crédit 1)	53 217	46 519
Solde à la fin de l'exercice	**(36 195)**	**(15 663)**

FONDS RENOUVELABLE DES TRAVAUX PUBLICS

Bilan (en milliers)

Au 31 mars 1991

	1991 $	1990 $
ACTIF		
Disponibilités		
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	59 515	58 794
Tiers	98 605	55 211
	158 120	114 005
Stocks de biens renouvelables	3 671	3 666
Travaux en cours	2 450	9 072
	164 241	126 743
Immobilisations (Note 5)		
Au coût	110 805	97 731
Moins : Amortissement cumulé	61 215	52 564
	49 590	45 167
	213 831	**171 910**

	1991 $	1990 $
PASSIF		
Exigibilités		
Créditeurs et passif couru		
Gouvernement du Canada	3 862	2 668
Tiers		
Créditeurs	80 746	68 028
Salaires et avantages courus	18 514	17 091
Produits et recouvrements reportés	6 828	
Tranche à court terme de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	4 000	4 000
	113 950	91 787
À long terme		
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	34 720	34 796
AVOIR DU CANADA		
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds	101 356	60 990
Déficit accumulé - (Note 6)	(36 195)	(15 663)
	65 161	45 327
	213 831	**171 910**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

FONDS RENOUVELABLE DES TRAVAUX PUBLICS

État de l'évolution de la situation financière (en milliers)

	1991 $	1990 $
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT :		
Perte de fonctionnement nette	(73 749)	(46 145)
Plus : Amortissement	10 069	9 110
	(63 680)	(37 035)
Variation du fonds de roulement	(15 335)	(32 267)
Ressources financières nettes employées par les activités de fonctionnement	(79 015)	(69 302)
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT :		
Immobilisations		
Acquisitions	(14 073)	(11 275)
Assumées par le Fonds (net)	(667)	303
Dispositions/redressements (net)	247	630
Ressources financières nettes (employées) fournies par les activités d'investissement	(14 493)	(10 342)
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT :		
Passif du cumul des congés annuels et des indemnités de cessation d'emploi	(75)	(2 420)
Radiation des déficits des années antérieures		93 861
Inversion d'une portion de la provision pour créances douteuses pour les années antérieures		3 211
Recouvrements du FRTP - Perte de fonctionnement (crédit 1)	53 217	46 519
Ressources financières nettes fournies par les activités de financement	53 142	141 171
RESSOURCES FINANCIÈRES NETTES (EMPLOYÉES) FOURNIES ET VARIATION DE L'IMPUTATION NETTE ACCUMULÉE SUR L'AUTORISATION DU FONDS, AU COURS DE L'EXERCICE	(40 366)	61 527
IMPUTATION NETTE ACCUMULÉE SUR L'AUTORISATION DU FONDS, AU DÉBUT DE L'EXERCICE	(60 990)	(122 517)
IMPUTATION NETTE ACCUMULÉE SUR L'AUTORISATION DU FONDS, À LA FIN DE L'EXERCICE	(101 356)	(60 990)

FONDS RENOUVELABLE DES TRAVAUX PUBLICS

État de l'autorisation employée (en milliers)

	1991		1990	
	Prévisions	Réel	Prévisions	Réel
	$	$	$	$
Perte de fonctionnement nette	(31 400)	(73 749)	(30 150)	(46 145)
Plus : éléments ne requérant aucune utilisation de fonds		10 069		9 110
Fonds utilisés pour l'exploitation	(31 400)	(63 680)	(30 150)	(37 035)
Recouvrements du FRTP - Perte de fonctionnement (Crédit 1)	31 400	53 217	30 150	46 519
Acquisitions nettes d'immobilisations	(10 025)	(14 073)	(14 900)	(11 275)
Variation du fonds de roulement		(15 335)		(32 267)
Autres éléments		(17 510)		(19 842)
AUTORISATION EMPLOYÉE	**(10 025)**	**(57 381)**	**(14 900)**	**(14 216)**

FONDS RENOUVELABLES DES TRAVAUX PUBLICS

Ventilation de l'état des résultats par activité (en milliers)

	Ministériels & administratifs	Immobiliers	Architecture & génie	1991 Total
	$	$	$	$
REVENUS				
Honoraires de gestion d'actifs		56 286		56 286
Revenus des projets		80 651	170 027	250 678
Recouvrement des salaires au coût direct		102 637	4 565	107 202
Autres revenus	1 489	9 092	1 851	12 432
	1 489	248 666	176 443	426 598
DÉPENSES				
Personnel	75 970	190 407	139 212	405 589
Transports et communications	4 781	5 681	3 872	14 334
Information	1 031	474	301	1 806
Services professionels et spéciaux	14 140	5 904	3 890	23 934
Frais d'occupation	9 087	8 095	5 452	22 634
Location	1 268	859	572	2 699
Achat de services de réparation et d'entretien	2 788	994	2 007	5 789
Utilités publiques, fournitures et approvisionnements	4 080	2 633	3 863	10 576
Ammortissement	5 406	1 937	2 726	10 069
Toutes autres dépenses	1 565	471	891	2 927
	120 116	217 455	162 786	500 357
Moins : Répartition des coûts aux autres programmes	18 100			18 100
	102 016	217 455	162 786	482 257
Perte de fonctionnement avant autres dépenses	(100 527)	31 211	13 657	(55 659)
AUTRES DÉPENSES *(note 7)*				
Traitements rétroactifs				12 309
Inversion des créances non facturable/irrécouvrables d'autres ministère du gouvernement				5 781
				18 090
PERTE DE FONCTIONNEMENT NETTE				(73 749)

FONDS RENOUVELABLE DES TRAVAUX PUBLICS

Notes afférentes aux états financiers au 31 mars 1991

1. Autorisation et objectif Le Fonds renouvelable des Travaux publics a été établi par la Loi sur la régularisation des comptes, (Projet de loi C22 en date du 22 juillet 1980), qui a été annulée en 1985 et remplacée par l'article5 de la Loi sur les fonds renouvelables. Cet article permet au ministre des Travaux publics d'engager des dépenses au titre des travaux entrepris par son ministère pour le compte d'autres ministères et organismes, autres gouvernements et de personnes du secteur privé qui louent des propriétés de l'État ou des propriétés louées par l'État. Le Fonds renouvelable a reçu du Parlement une autorisation permanente et continue en vue de payer sur le Trésor les dépenses du fonctionnement, le fonds de roulement et les immobilisations. Le total de ces dépenses ne peut excéder en aucun temps la somme de 450 millions de dollars.

Conformément à l'ancien article 33 de la Loi sur la régularisation des comptes et par l'entremise du Budget des dépenses supplémentaire (B) 1983-1984, l'autorisation du Fonds à été modifiée pour inclure des frais pour le compte d'autres programmes ministériels de TPC et pour porter la somme permise de 55 à 150 millions de dollars. Le Budget des dépenses supplémentaire final de 1984-1985 a porté l'autorisation de 150 à 300 millions de dollars. Le Budget des dépenses supplémentaire (E) 1987-1988, a augmenté de nouveau l'autorisation, la faisant passer cette fois de 300 à 450 millions de dollars.

Du 1er avril 1985 au 31mars 1988, le Programme des Services a été financé par le Fonds renouvelable, selon le principe de la récupération des coûts directs, auquel s'est ajouté un crédit de paiement pour couvrir les dépenses de fonctionnement non récupérables auprès des clients, de même qu'un crédit pour couvrir les acquisitions d'immobilisations du Programme. Depuis le 1er avril 1988, selon les conditions révisées, le Fonds renouvelable des Travaux publics a comme objectif d'opérer en tant qu'entité financière autonome et d'imputer des honoraires calculés selon les prix du marché, conformément au barème approuvé par le Conseil du Trésor pour les services fournis aux clients. En raison de l'incertitude dans la prévision de recettes, le Ministère a jugé nécessaire, en 1989-1990 et en 1990-1991, de demander un financement de 46 518 751 $ et de 5 321 7391 $ respectivement, afin de couvrir partiellement ses pertes de fonctionnement.

2. Conventions comptables importantes Toutes les dépenses du Programme des Services sont imputées au Fonds renouvelable des Travaux publics, (à l'exception du crédit législatif : Ministre des Travaux publics -traitement et indemnité de voiture). Le Fonds est ensuite crédité de tous les recouvrements reçus des clients pour services rendus. Les revenus générés proviennent notamment des honoraires basés sur les pratiques du marché et du recouvrement des salaires et autres débours nécessaires.

Les états financiers ont été préparés selon les conventions comptables suivantes :

Constatation des revenus Les revenus sont constatées dans la période comptable au cours de laquelle elles sont gagnées, par la prestation de biens ou services fournis ou au cours de laquelle a eu lieu un événement entraînant une réclamation.

Constatation des dépenses Toutes les dépenses, y compris les indemnités de départ et de vacances sont constatées dans l'exercice au cours de laquelle elles ont été engagées.

Comptes débiteurs Les comptes débiteurs sont comptabilisés à la facturation des biens ou services et selon le montant facturé. C'est la politique du Fonds d'établir une provision pour créances douteuses.

Stocks de biens renouvelables Ce compte ne porte que sur les biens renouvelables achetés et gardés dans les magasins de TPC pour les gestionnaires opérationnels responsables des services de gestion des biens et des autres services sur lesquels la Gestion du matériel est d'accord. Les stocks sont constitués d'articles classés selon les catégories suivantes : quincaillerie, matériel

électrique, bois et matériel de plomberie. Les stocks de biens renouvelables sont évalués au coût réel, selon la méthode de l'épuisement successif.

Travaux en cours Les travaux en cours comprennent les heures de travail réelles aux tarifs courants multipliés par un coefficient de facturation, les honoraires versés et les débours effectués pour les services complétés ou biens livrés aux projets des clients ou pour le compte des programmes de TPC, moins tous les montants déjà facturés.

Immobilisations Certaines immobilisations qui étaient auparavant sous la garde du ministère des Travaux publics ont été assumées par le Fonds et comptabilisées au prix coûtant diminué de leur amortissement cumulé. Ces immobilisations sont donc reflétées dans les documents comptables à leur valeur nette au livre. Les acquisitions d'immobilisations faites par le Fonds depuis le1^{er} avril 1988 sont comptabilisées au prix coûtant.

Les installations maritimes flottantes et les installations côtières connexes de moins de 15000 $ sont entièrement imputées à l'exercice au cours duquel elles sont acquises.

Les immobilisations, autres que celles se rapportant aux installations maritimes flottantes et aux installations côtières connexes, de moins de 1000 $, sont imputées à l'exercice au cours duquel elles sont acquises.

Une dépense qui prolonge la durée économique d'un bien ou augmente ses capacités est capitalisée.

Les produits de l'aliénation des immobilisations sont conservés par le Fonds renouvelable et les gains ou les pertes découlant de l'aliénation, indiqués séparément dans les états financiers.

Amortissement des immobilisations Les immobilisations sont amorties, selon la méthode linéaire, à partir du mois où elles deviennent opérationnelles, pendant leur durée d'utilisation prévue, jusqu'à leur valeur de récupération.

Installations maritimes flottantes et installations côtières connexes :	*Durée d'utilisation prévue*
Dragues et installations côtières fixes	35 ans
Chalands, remorqueurs et grosses embarcations pour relevés hydrographiques	30 ans
Autres éléments de dragage	15 ans
Autres immobilisations :	
Véhicules et équipement de construction	3 ans
Outils, machines, équipement pour les immeubles et les bureaux, y compris l'équipement informatique, les meubles et les installations fixes	5 ans

Pension de retraite Les employés du Ministère dont les salaires et autres bénéfices sont payés par le Fonds renouvelable sont soumis aux dispositions de la Loi sur la pension de la Fonction publique et de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires. La contribution du gouvernement au régime de pension est incluse dans l'imputation des avantages de l'employé sur le Fonds. Les charges à payer pour les paiements de pension sont tirées des comptes de pension de la Fonction publique et de prestations de retraite supplémentaires.

Salaires et avantages courus des employés Cette charge à payer représente la somme des congés annuels inutilisés calculée d'après le taux moyen des salaires en vigueur à la fin de l'année.

Indemnités de départ Les indemnités de départ s'accumulent avec les années de service au gouvernement du Canada, selon les modalités des conventions collectives. Ces indemnités sont imputées aux comptes au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit. La somme de la dette a été établie, et est révisée annuellement, en fonction de taux actuariels fournis par le Conseil du Trésor.

3. Modifications de la présentation des états financiers L'état de l'exploitation de 1989-1990 a présenté les revenus et les dépenses par type pour deux des trois activités du Ministère, tandis qu'un autre état a présenté les dépenses par type pour les Services ministériels et administratifs qui s'élevaient à 115 556 467 $. Une partie de ces dépenses, soit 18.1millions de dollars, a

été imputée sur d'autres programmes et, par conséquent, déduite du total. La sommes nette de 97 456 467 $ a été indiquée sur l'état de l'exploitation. Les redressements des revenus et des dépenses, qui s'élevaient à 2 294 954 $, apparaissaient également sous la marge de contribution. En 1990-1991, l'état de l'exploitation présente le total du ministère, et les activités par type de revenus et de dépenses sont indiqués en annexe. La somme des redressements des revenus et des dépenses apparaît maintenant sous «toutes autres dépenses».

4. Éléments d'actif et de passif assumés Pour aider le Fonds à opérer en tant qu'entité financière autonome, certains éléments d'actif originalement financés sur les crédits ministériels et les éléments de passif affectés aux congés inutilisés et aux indemnités de cessation d'emploi ont été assumés par le Fonds renouvelable des Travaux publics. Au 1er avril 1988, le montant de 16 547 815 $, représentant les éléments de passif nets assumés par le Fonds, a été porté à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds. Les disponibilités et les immobilisations ont été prises en charge à leur valeur de réalisation nette estimative et à leur valeur comptable nette estimative. Le passif à long terme du moment a été assumé à sa valeur actuarielle rajustée.

	1991 (en milliers) $	1990 (en milliers) $
Actif :		
Immobilisations (net de l'amortissement)	36 458	35 791
Stocks de biens renouvelables	2 747	2 747
	39 205	38 538
Passif :		
Congés inutilisés accumulés	13 588	13 588
Indemnités de cessation d'emploi	39 377	39 377
	52 965	52 965
Passif net assumé	**13 760**	**14 427**

5. Immobilisations et amortissement cumulé *(en milliers)*

Immobilisations	Solde au début de l'exercice (redressé)	Acquisitions	Dispositions et redressements	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Dragues et installations fixes à terre	24 829	929		25 758
Chalands, remorqueurs, et grandes embarcations pour relevés hydrographiques	6 891	69		6 960
Petits embarcations pour relevés hydrographiques	1 246	233	39	1 440
Véhicules et matériel de construction	8 560	835	32	9 363
Outils, machines, matériel de bâtiment, d'informatique et de bureau	55 661	12 007	384	67 284
	97 187	**14 073**	**455**	**110 805**

Amortissement cumulé	Solde au début de l'exercice (redressé)	Amortissement	Redressements à l'amortissement cumulé résultants des dispositions et redressements	Solde à la fin de l'exercice
	$	$	$	$
Dragues et installations fixes à terre	11 815	647		12 462
Chalands, remorqueurs, et grandes embarcations pour relevés hydrographiques	3 123	109		3 232
Petites embarcations pour relevés hydrographiques	542	62		604
Véhicules et matériel de construction	6 629	943	32	7 540
Outils, machines, matériel de bâtiment, d'informatique et de bureau	29 245	8 308	176	37 377
	51 354	**10 069**	**208**	**61 215**

6. Radiation des déficits des années antérieures - 1989-1990 TPC a reçu du Conseil du Trésor l'approbation de radier jusqu'à 31 260 334 $ des comptes du Fonds renouvelable des Travaux publics en ce qui concerne les créances irrécouvrables d'autres ministères, organismes et sociétés d'État, ainsi que le déficit accumulé avant 1988-1989.

De plus, TPC a reçu l'approbation de radier la somme de 63 400 000 $ du Fonds renouvelable des Travaux publics relativement au déficit de fonctionnement de 1988-1989.

Le Parlement a aussi, dans le Budget des dépenses supplémentaire (C) 1989-1990, approuvé le redressement des comptes du Fonds renouvelable des Travaux publics en fonction des sommes susmentionnées.

7. Autres dépenses Les traitements rétroactifs, s'élevant à 12 309 174 $, et la contre-passation des créances non facturables/irrécouvrables d'autres ministères du gouvernement n'ont pas été inclus dans les dépenses.

Personnel de direction

L.J. O'Toole
Sous-ministre

B.J. Veinot
Sous-ministre adjoint principal
Services de l'immobilier

R.L Evans
Sous-ministre adjoint
Logement

R. Vanier
Sous-ministre adjoint
Services d'architecture et de génie

R. Giroux
Sous-ministre adjoint
Gestion intégrée

M. Charlebois-McKinnon
Directrice générale
Communications ministérielles

G. Duncan
Directeur général
Marketing et planification

M. Nurse
Directeur général
Ressources humaines

D. Lewis
Directeur
Contentieux

Adresses des bureaux du Ministère

Administration centrale
Immeuble Sir Charles-Tupper
Confederation Heights
Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2
Télec. : 613-736-2039

Région de l'Atlantique
1505, rue Barrington
C.P. 2247
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3C9
Télec. : 902-426-5138

Région du Québec
Complexe Guy-Favreau
200 boul. René-Levesque ouest
Pièce 702-14
Montréal (Québec)
H2Z 1X4
Télec. : 514-283-7284

Région de l'Ontario
4900, rue Yonge
Willowdale (Ontario)
M2N 6A6
Télec. : 416-224-4228

Région du Pacifique-Ouest
1000-9700, av. Jasper
10e étage
Edmonton (Alberta)
T5J 4E2

Division Colombie-Britannique/Yukon
1166, rue Albernie
6e étage
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6E 3W5
Télec. : 604-666-0361

Région de la Capitale nationale
Phase IV
Place du Portage
140, promenade du Portage
Hull (Québec) K1A 0M3
Télec. : 819-953-7983